**Counterfeit ca$h** page 2



**Vandals strike** page 3



**Junior Bs start season** page 7



**Home improvement section** pages 8 & 9

The Voice of the Pontiac since 1883

# THE EQUITY

111th Year, No. 39, Wednesday, September 28, 1994 75¢

## DJCF proves to be gold mine for CDE

Richard Wills
Equity Editor Pontiac

Even though Pontiac makes up only five per cent of the total population of the Outaouais, it has received 22 per cent of the money set aside for the region under the Decentralized Job Creation Fund.

With that money, Pontiac people have started up 13 new employment projects, which is 25 per cent of all DJCF projects in the Outaouais, and created 48 new jobs, or 28 per cent of the regional total.

"Seeing is believing," said Denis Larivière on September 19. As president of Pontiac's Economic Development Corporation (CDE), he was using the DJCF figures to demonstrate the effectiveness of his organization to the approximately 30 people who showed up at their annual general meeting.

In contrast to the figures for Pontiac, the MRC des Collines, with nearly twice the population, got nothing from the DJCF program. The urban community of Hull, Aylmer, and Gatineau got less than twice the funding of Pontiac, even though it has over 13 times the population

Obviously, Pontiac got more than its share of government help from the DJCF program, and the CDE wants to make sure it gets its share of the credit for that accomplishment.

**Local board**

Established in 1992, the CDE is a board made up of members of the community, who offer local entrepreneurs technical services to help with the success of their business ventures.

They also help procure funding from a variety of government and local sources, of which the DJCF is only one.

The CDE has access to various government funding programs, from agencies such as the Quebec Ministry of Industry, Commerce, Science and Technology; the Ministry of International Affairs; the Quebec Manpower and Development Society; the Comité Régionale de Développement de l'Outaouais; and the Federal Office of Regional Development for Quebec.

Many of these programs require that an entrepreneur who receives a grant match the government contribution with a certain amount of his own money.

With the DJCF, for example, the idea is to encourage expansion within an existing business. If a operation will hire an extra employee, the fund will contribute up to $9,100 toward the first year's salary.

The program is geared toward the non-retail sector, including professionals and non-profit enterprises.

A new employee should be drawn from one of three target groups: those under age 35, those on welfare, or the unemployed, whether they are collecting UI or not.

**Twelve projects**

At the end of its first six months of operation in July, the DJCF reported 12 projects approved for Pontiac.

Some of the projects procured by Pontiac CDE are not located in Pontiac MRC.

One of these is Système d'Alarme et Entretien de Propriété (Pontiac) in Quyon, which received $9,900 from the DJCF. The business must chip in $19,800. The total investment is expected to create two new jobs for this security alarm company.

Harolyn Farms of Shawville will receive $8,400, which they must match with $16,800 of their own, to expand their farming activities and create one new job.

Ferme G et R Payne, Inc of Chapeau received $11,203 and invested $29,203 to create two jobs, allowing the owners to devote more time to management.

Radiotexte International of Bristol received $3,425 and invested

(Continued on page 2)



-photo Richard Wills

From left, Thorne Mayor Arthur Villeneuve, Litchfield Mayor Michael McCrank, Leslie Clapham & Huddersfield Mayor Yvon Ladouceur, and Shawville Mayor Randy Beattie view the Chutes from the new lookout.

## 7,000 tourists visit Coulonge Chutes

Richard Wills
Equity Editor Mansfield

Nearly 2,100 tourists – an average of 100 per day – visited the Coulonge Chutes between July 26 and August 15.

"By the time we reach October, we will have had 7,000 visitors this season," Chutes Foundation chairman Guy Ladouceur told the MRC Monday. The Foundation was hosting the mayors of the MRC council on a tour of the Chutes site as part of their September 26 monthly meeting.

This is the first year that the Foundation has operated the site, and Mr Ladouceur says they were "flabbergasted" at the number of visitors they received.

The visitors included some Europeans, but the majority were from the Ottawa Valley – with the numbers favouring Ontarians over Quebecers in the latter season.

There was no admission charged to see the Chutes, but donations totalled about $1,000.

This degree of success was accomplished at an operating cost of $15,563 for the period described, which includes salaries for a director and assistant director. Challenge '94 and Article 25 grants allowed for the hiring of three guides and three labourers for the season.

**Investment**

In the past two years, the Foundation has been allocated a total of $36,000 from the Pontiac MRC coffers to get the site up and rolling for this year.

Further funding from the Conseil Régionale de Developpement de l'Outaouais (CRDO), to the amount of $46,500, will be channelled through the MRC, says Warden Bob Ladouceur.

Just last week, the Foundation signed the papers on a grant from the Federal Office of Regional De-

(Continued on page 2)



-photo Richard Wills

## Benefit raises $2,300 for Rwandans

"A Certain Class", a group from Fort-Coulonge kicked off the show at Saturday night's benefit dance in Ladysmith to raise money for aid to the people of Rwanda. On stage are, from left: Aline Dyelle, Florence Dyelle, Kathy Dupuis and Maggie Dupuis. About 200 people attended the dance, which raised $2,300 for the cause, with more donations expected. Many in attendance felt the benefit should become an annual event.

## Five killed in weekend crash

Sylvia Bakker
Equity reporter Allumettes Island

Drinking and driving appears to have claimed the lives of five men in a weekend tragedy.

Just minutes after a Pembroke man was kicked out of an Allumettes Island bar early Sunday morning, his westbound pick-up truck crossed the centre line on Highway 148 and swerved into an oncoming car killing all four occupants and himself.

The truck driver, Bryan Gale, 30, the driver of the car, Donald York, 19, of Petawawa, his passengers, Martin Kotysan, 22, of Petawawa, and Dwayne Sim, 24, and Bradley Duval, 21, both of Pembroke, were killed instantly.

The four young friends were en route to the River Club – the bar Mr Gale, had been kicked out of moments before.

Mr Gale's passenger, his 23-year-old girlfriend, Rhonda St Cyr, also of Pembroke, is in critical condition at the Ottawa General.

**Banned from bar**

According to Jacques Suprenant of the Quebec Police Force, Mr Gale was kicked out of the River Club shortly before 1:30 a.m. because he was banned from the bar.

Although the River Club did not serve Mr Gale, patrons of the bar said he appeared drunk.

"We believe he had been drinking beforehand," Const. Suprenant said. An autopsy to be performed later this week will determine the alcohol level of both drivers.

Police were called to the River Club when Mr Gale became abusive and refused to leave the bar.

However, when police arrived, Mr Gale had already left with his girlfriend.

Quebec police are still investigating.

The accident has spurred the debate as to whether Quebec should be forced to close its bars earlier.

## Crime rate decline continues

Richard Wills
Equity Editor Pontiac

Crime in Pontiac continued last year's slight decline during the first eight months of this year, says the commander of the Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force.

At the September 28 meeting of Pontiac MRC, Corporal Yvon Chaussé gave a brief update on his detachment's activities up until August 31.

The local QPF dealt with 585 crimes during this period, down from 591 in the same period last year.

The statistics for the year 1993, which were released by the QPF only last month, showed that crime was down in Pontiac from previous years.

Cases of all types of assault totalled 71 during the first eight months of this year. The detachment's solution rate in this area stands at 121 per cent, because some calls result in more than one arrest, explains Cpl Chaussé.

From there, the solution rate tapers off to a 100 per cent solution rate on the one and only armed robber in Pontiac during this period.

With 77 complaints of mischief, the police attained a 38 per cent solution rate. With 102 theft cases, they reached a solution rate of 30 per cent. On the more difficult problem of break-and-entry, they managed a 23 per cent solution rate, including six arrests made just last week.

Overall, the detachment solved 59.8 per cent of the crimes it investigated.

There were four fatal accidents involving vehicles by the end of August this year, the same number as in the same period last year.

There were 35 hit-and-run cases so far this year, while impaired driving charges were up 49 over the same period last year, to a total of 105.

# DJCF gold mine

(Continued from page 1)

$30,850 to create two jobs in a project to transcribe news received over short-wave radio for distribution across North America.

Les Gazonnières Mountain View Ltée of Quyon received $14,160 and invested $40,006 on a project to create two jobs by developing a line of sod suitable for golfing greens.

The Municipality of Mansfield and Pontefract received $9,160, which they will match with $63,120 from their own coffers, on a project to hire two people to improve services to the community, such as planning and waste disposal.

A numbered company, 31053085 Quebec Inc, in Davidson, received $63,000, which they will combine with $667,000 of their own, for a project producing jointed pine for the manufacture of windows and doors, which will create seven jobs.

The Co-op Forestière Autochtone de l'Outaouais of Campbell's Bay received $24,000, to be matched with a private investment of $160,000, to create five forestry jobs for Pontiac residents, especially Natives.

La Vallée du Sanglier of Shawville will receive $9,000, to be coupled with their own investment of $39,200, in a project to create one job raising wild boar and wild turkeys for hunting.

The Garderie Picabou in Campbell's Bay will receive $73,280 and invest $329,000 for a project to create eight jobs by starting up a day care centre.

The Ecole de vie en Forêt du Pontiac in Fort Coulonge will receive $9,000 and invest $21,700 to create one job in a school of outdoor living, with an eye toward attracting a European clientele.

A numbered company, 2862263 Canada Inc, of Pontiac, will receive $35,000, to be matched with a private investment of $221,517, to create six jobs manufacturing soapstone sculptures.

# Homeowners' group formed

Richard Wills
Equity Editor — Pontiac

Residents of lower Pontiac have formed an organization to take an active role in community affairs.

Known as the Davis and Souliere Road Homeowners' Association, the group plans to take "an active role within our community, a strong representation at council meetings for Breckenridge, and also development of a strong and healthy community," says Bill Harper, who was elected president of the association on July 13.

The association recently got involved in a matter concerning ditching that had been done along Highway 148. Mr Harper says the ditches were "way too deep", that they posed a danger to children in the area, and that they did not meet Ministry of Transport specifications.

The ditches had to be redone to satisfy the local residents.

The association has also been pressing for a park on Maple Road, for the benefit of the community.

Regarding the proposed fire hall and community centre that the municipality plans to build just west of Terry Fox Road, Mr Harper feels it is long overdue.

The association, however, wants assurances that all the proper facilities for a community hall are included in the plans before construction goes to tender.

# Counterfeit money circulating in area

## RCMP warn businesses and residents to beware

Sylvia Bakker
Equity reporter — Campbell's Bay

Next time you accept a $20 bill from someone, check it over – very carefully.

That's the advice Cpl. Jean-Marc Lalonde of the Royal Canadian Mounted Police detachment in Campbell's Bay is offering after two counterfeit bills were discovered.

The Royal Bank in Shawville received a counterfeit $10 and $20 bill on Sept. 13 and 15.

"Other bills are most likely in the area," Cpl Lalonde says.

"Anyone with a colour laser photocopier could make counterfeits – which is illegal," he adds.

To the untrained eye, the fakes could easily pass as legitimate; however, there are a number of ways to distinguish between good and bad money.

The texture of counterfeit money is different. If you run your finger along the "Bank of Canada" words, a slight ridge is missing on a fake bill.

"It won't make a snapping sound like real money," the corporal says.

The portrait, especially the eyes, is not as clear on funny money, and the color is slightly different.

Many counterfeit artists operate by making a small purchase with a big bill, Cpl Lalonde says.

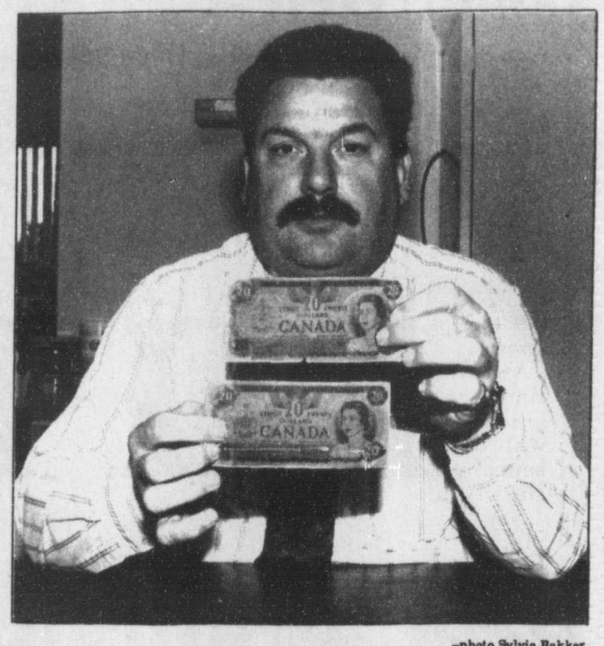
"Businesses should get used to checking each bill they get," he says.

Even though no bad money was reported last week, it doesn't mean the scare is over.

As a preventive measure, Cpl Lalonde is visiting area banks to educate employees on identifying counterfeits.

No charges were laid in connection with the Royal Bank incidents because the origin of the bills could not be established.

If anyone suspects a counterfeit bill, they should keep the bill, take down a description of the suspect, including licence plate, and call the RCMP at 648-2116 or 1-800-771-5401.



–photo Sylvia Bakker

Cpl Jean-Marc Lalonde wants people to be aware of the differences between a counterfeit $20 bill (top) and a real one (bottom).

# 7,000 visit Chutes

(Continued from page 1)

velopment for Quebec (FORD-Q) for $64,000 over the next two years.

Hydro Pontiac has built two lookouts at the site for free, a contribution which the company evaluates at $40,000. Hydro Pontiac guaranteed improvements to the site when they purchased it from the MRC to build their generating station there.

The property now belongs to Hydro Pontiac, with tourism rights being retained by the MRC.

**Studies**

The Quebec Ministry of Culture has kicked in $24,000 for a study on linking the Chutes with the nearby Bryson House as a tourist package focusing on the history of Pontiac's logging and lumber industry.

The Foundation is also looking into the possibility of developing another tourist attraction at the Toller House in Fort Coulonge, an immaculately-preserved early 19th-century house belonging to the last decendants of the Bryson family.

Two doors down from the Toller House is the first branch of the Bank of Ottawa, whose currency bore the likeness of George Bryson on its $20 bill.

Mr Ladouceur discussed the idea of having this historic note reprinted as a marketing tool and used like Canadian Tire money, as a currency in the local community.

The Ministry of Culture has indicated it might be willing to invest a further $7,700 for a study of the Toller House concept.

The fact that the Chutes was not advertised, and there is still no sign directing tourists to the site, was "intentional", says Mr Ladouceur. The facilities were not yet ready for a full influx of visitors.

But with the pressure on from MRC councillors to have the site self sufficient in the near future, the Foundation's promotional activities will be stepped up, assures the chairman.

"We're just off the ground, but we're getting there," said Mr Ladouceur.

"We have to make money next year."


ATTRACTIVE,
adventurous, fun-loving,
reliable,
loves to travel.
Seeks same for
long term commitment.

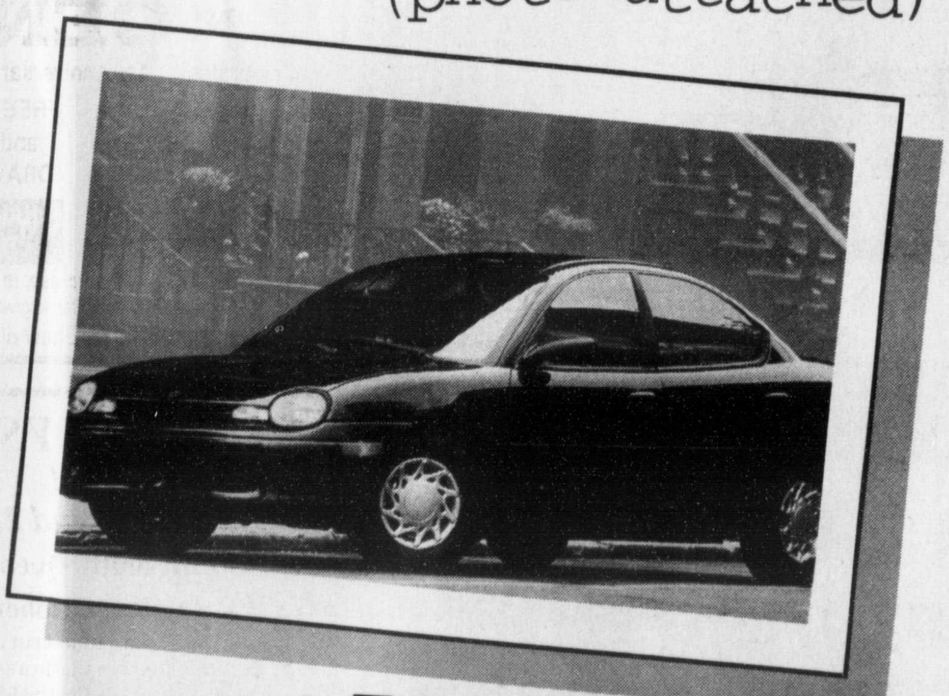
(photo attached)

I have a lot to offer:

**Highline Neon 22D PKG**

- **Passenger and driver's side air bags**
- **Side door impact beams**
- 132 hp (98 kw) 2 litre 16 valve engine
- Four wheel independent suspension
- Air conditioning
- Automatic transmission
- Energy absorbing bumpers
- Power steering and brakes
- 60/40 split folding rear seat
- Cab-forward design
- Centre console
- 5-passenger seating
- AM/FM stereo
- Remote decklid release
- Front and rear carpeting
- Rear window defroster
- Tinted glass
- Dual manual remote control mirrors
- Intermittent wipers
- Child protection rear doorlocks

$14,740* Freight $600 extra
or
$285** per month 30-month term lease Initial down payment of $1,392



MEET ME AT YOUR LOCAL CHRYSLER DEALER.
Ask for Neon.

Dodge Dodge Trucks CHRYSLER
Plymouth Dodge Trucks CHRYSLER

Chrysler Dealers Advertising Association

* Freight $600 extra. Licence, taxes and insurance extra.
** Monthly rate based on described vehicle. 30-month term with initial down payment of $1,392 or equivalent trade. Freight, licence, taxes and insurance extra. Subject to approval by Chrysler Credit Canada Ltd. Security deposit equal to one monthly payment will be required. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Lessee responsible for metrage exceeding 62,500 km, at a rate of 6c per km.
Limited time offer. See dealer for details.

# Vandals hit Main Street businesses

Sylvia Bakker
Equity reporter — Shawville

Asad Massarwy is fed up.

Mr Massarwy's chip stand on Main Street has once again been the victim of rowdy drunks.

Early Saturday morning, vandals smashed the chip stand's window and damaged two picnic tables, leaving one of them in the middle of the street.

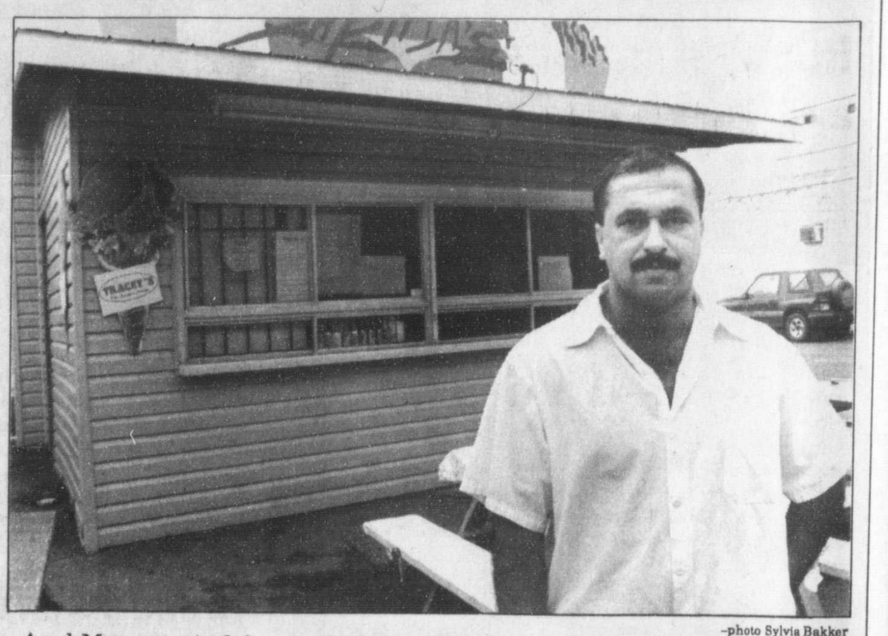
And this isn't the first time.

"I'm getting fed up with this," Mr Massarwy says of the third incident since April.

Not only is he tired of picking up the empty beer bottles littered in front of his chip stand every Sunday morning, he's also fed up with people's unwillingness to help catch the culprits.

"I'm willing to pay $200 for any information" about the incident, he says.

The amount of damage was minimal this time, but the Dash Cafe owner says it's the principle of it all.




-photo Sylvia Bakker

Asad Massarwy is fed up with the vandals who are doing damage to his Main Street chip wagon on weekends after the bars close.

"I work hard, I'm creating jobs here, and then some kids have a couple of beer and ruin it."

He suspects youngsters use his picnic tables to drink after the bars shut down.

Having police patrol the area after the bars close would help, he says.

He would also like to see some sort of neighborhood watch established in the community.

"We have to watch out for each other," he says. "One person can't do it alone."

Mike Hamel's Valley Flower Shop, a few doors down from the chip stand, was also hit by vandals Saturday morning.

# Telford elected to CDE

Richard Wills
Equity Editor — Litchfield

Shawville restauranteur Bill Telford was elected to the board of the Pontiac Economic Development Corporation (CDE) at the organization's annual meeting at the MRC building in Litchfield September 19.

Mr Telford edged out Joe McGahern of Campbell's Bay to take the seat left vacant when Royce Richardson of Shawville declined to run again.

The other members of the volunteer board are: President Denis Larivière, Secretary Jack Graham, and Treasurer Ronald Soucie, plus Larry Carroll, Brian Dubeau, and Elwyn Lang.

Sylvie Landriault and Sonia Dupuis also sit on the board as representatives of Pontiac Young Entrepreneurs.

Young Entrepreneurs was a separate body until June of this year, when the two agencies were merged.

For 1994, the CDE operates on a $36,000 grant received from the Ministry of Industry, Science and Technology for Pontiac's Industrial Commissioner Jean-Pierre Ledoux, plus another $58,540 for the Young Entrepreneurs, and a grant of $30,000 from the Outaouais regional development council (CRDO).

The CDE also received a $41,000 grant from Pontiac MRC.

Mr Ledoux sits on economic development councils at the regional level, promoting Pontiac and making sure that Pontiac gets its fair share of government grants.

At the local level, the CDE board reviews applications for funding, making revisions and recommendations, and matching applications to the appropriate government program.

For major publicly-owned projects, financing sometimes comes from the funds of the MRC. Before an application for funding from Pontiac MRC can be approved, it must go before a joint finance committee which serves both the CDE and Pontiac's other development committee, PontiACtion.

**Record year**

Chantal Belleau, director of Young Entrepreneurs, reported that her agency has already opened files on 56 new projects this year aimed at helping young people create their own employment.

These files have resulted in 20 new businesses being started up, creating 29 jobs.

"We're going for a record year," says Ms Belleau.

In all of last year, the agency processed only 52 files. On an operating budget of $64,000, the agency was able to secure $69,425 in grants for young businesspeople.

The past year was also very productive for the CDE, said Denis Larivière, with a lot of large files that took a lot of time.

Most noticeable among these were the Pontiac Pine (Iki Pine) factory planned for Campbell's Bay, the Bryson-Burke mining exploration project in northern Pontiac, and the Hydro Pontiac generating station built at the Coulonge Chutes.

QUALITY PORTRAITS
by
EVA ANDAI STUDIO
*Award Winning Accredited Master Photographer*
- Families
- Children
- Weddings
- Reunions
- Graduations
- Old Photo Restorations
- Passports
- Medicare Photos

*LARGEST SELECTION OF FINE FRAMES*
*... A reliable studio you can trust ... since 1962*
NEW! AFFORDABLE PORTRAIT PACKAGES
CALL TODAY!
MAKE YOUR APPOINTMENT NOW!
140 Calumet St. SHAWVILLE
647-5666

# Oktoberfest celebrations this weekend



-file photo

Dancers dressed in ethnic costume enjoy last year's Oktoberfest in Ladysmith.

Sylvia Bakker
Equity reporter — Ladysmith

Heat up the bratwurst and chill the beer steins. It's Oktoberfest!

In a celebration of German heritage, the ethnic songs will be sung, food eaten, and beer drunk at Ladysmith's ninth annual Oktoberfest celebrations this weekend.

About 6,000 people are expected to attend the three-day event beginning Sept. 30 at the TCRA.

"If the response to the free trailer parking (rough camping) is any indication, we should have a good turnout," says Clara Steinke, secretary of Oktoberfest's board of directors.

No need to be of German descent to enjoy the weekend, Mrs Steinke says.

"The music is very Ottawa Valley oriented," she explains. And in an expansion of cultural appreciation, Mexican Lindo dancers were added to the lineup.

The festivities get underway Friday at 5 p.m. The popular Roll 'n' Thunder band will keep the crowd entertained for the evening along with Ron Martin and the Local Heroes Band.

Saturday's highlights include the four-by-four truck pull, ethnic dancers and Gail Gavan and Ambush at night, with fiddler Robbie Dagenais.

The Oktoberfest parade gets underway at 12:30 p.m. on Sunday. The Rudy Schroeder Memorial ball game and dancing to the Montreal Edelweiss Band round out the weekend Sunday afternoon.

New this year are children's games and entertainment on Saturday and Sunday mornings, as well as a giant vegetable competition.

Also added were a women's class in the truck pull.

Admission for each day is $6, while a weekend pass is $14.

IT'S SHOW TIME!
LYN FORT COULONGE
For movie news 683-2475
THE NEXT KARATE KID
Fri., Sept. 30 to Tues., Oct. 4
7:00 p.m only
COLOR OF NIGHT
16 ANS + Erotism
Fri., Sept. 30 to Tues., Oct. 4
9:00 p.m. only
DON'T FORGET HOT TICKET TUESDAY
ALL SEATS $4.00
REGULAR PRICES: Adults $6.00, 13 & under $4.00

DOLLARS 'N' CENTS
Celebrates its 1st Anniversary Sat., October 1
$1 MOST ITEMS A "BUCK"
FREE Coffee and Donuts and TWO SURPRISE DRAWS during the day.
HALLOWE'EN ITEMS HAVE ARRIVED!
*Enter a draw, with every purchase, to win a microwave oven.*
*(Draw to be held Thanksgiving Weekend)*
Hodgins' Plaza, Shawville, 647-3775



SAFE DRIVING FOR SAFE WILDLIFE!

*In-Store*
*Bakery Treats*
*Everything is baked fresh on the premises, including a wide variety of breads, donuts, muffins, pies, cakes, buns and much much more!*

Pontiac Home Bakery
ELLIOTT'S
647-2575 Shawville, Quebec

# Calling card numbers found in recyling bin

Richard Wills
Equity Editor — Pontiac

Barely a week after discovering that their calling card list had been tossed out with the garbage, Télébec has replaced all the old numbers with new ones.

On September 14, the phone company announced that, to their astonishment, confidential lists containing the calling card numbers of Télébec customers were discovered in a recycling bin at a school near Quebec City.

The company immediately cancelled all 90,000 calling card numbers and began issuing new numbers to their customers.

They also launched an investigation into how the numbers got misplaced.

Télébec spokesman Pierre Picard says his company suspects the lists were discarded by a former employee who did not realize their confidential nature.

Mr Picard says they do not suspect there was any criminal intent ivolved.

With the new numbers that are being issued, the first ten digits of a calling card number will be the same as the cardholder's telephone number, just as they were before.

Only the final four digits, which make up the personal identification of the cardholder, have been changed.

New plastic cards will be mailed out between now and the end of October.

*OKTOBERFEST LADYSMITH*
*WILLKOMMEN!!*
*September 30, October 1 and 2, 1994*
at the T.C.R.A. Ladysmith, Quebec

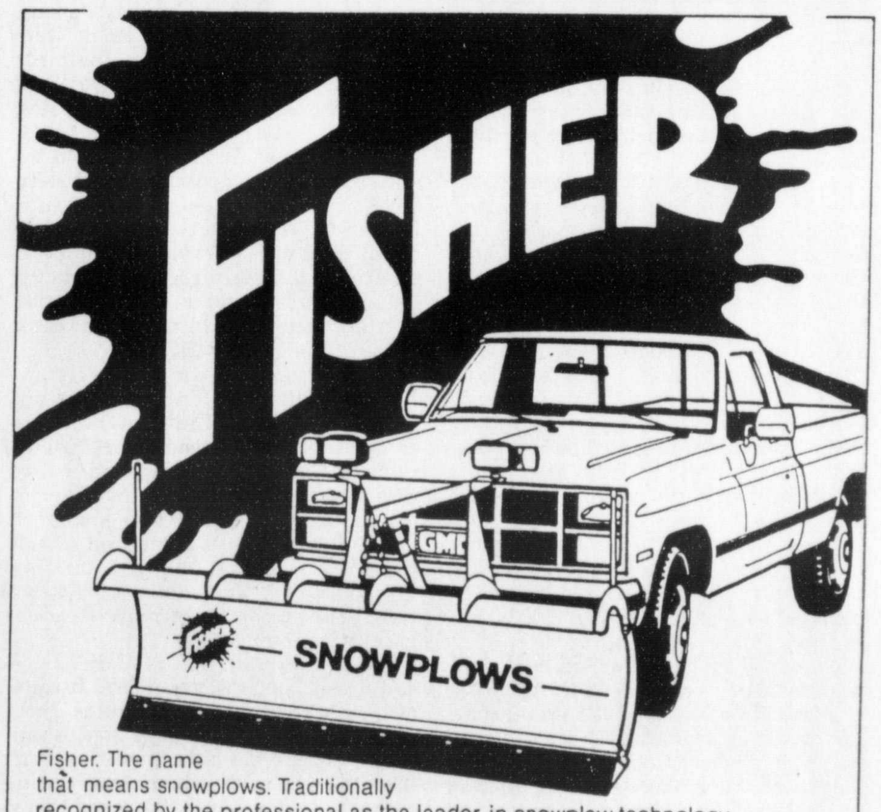
**Friday, September 30th**
5:00 p.m. • Gate opens
6:00 p.m. • Live Entertainment
9:00 p.m. • Opening Ceremonies with Mark Papousek Featuring Roll 'n' Thunder
*Admission for Friday: $6.00*

**Saturday, October 1st**
9:00 a.m. • Breakfast in dining area
10:00 a.m. • Children's Games and Entertainment
• Booths open
• Registration for Horseshoes
11:00 a.m. • Registration for Northern Truck Pullers Final 4x4 pull
12:00 p.m. • Final 4x4 pull starts
1:00 p.m. • Afternoon entertainment
• Awards: 4x4 Pull & Horseshoes
7:00 p.m. • Mexican Lindo Dancers
9:00 p.m. • Gail Gavan and Ambush with fiddler Robbie Dagenais
*Admission for Saturday: $6.00*

**Sunday, October 2nd**
9:00 a.m. • Breakfast in dining area
10:00 a.m. • Children's Games & Entertainment
• Craft and Souvenir Booths open
11:00 a.m. • Registration for Giant Pumpkin weigh-in
• Registration for Children's Comic Pumpkin and Giant Vegetable
12:30 p.m. • Oktoberfest Ladysmith Parade
1:30 p.m. • Rudy Schroeder Memorial Ball Game
2:00 p.m. • Edelweiss Band
• MLA Bavarian Dancers
• Pumpkin and Vegetable Awards
*Admission for Sunday: $6.00*

**ALL WEEKEND**
- *Enjoy German and Canadian Cuisine*
- *Beer Garden*
- *Craft Sales on Saturday and Sunday*
- *Horseshoe Tourney on Saturday*
- *Ball Games Sunday afternoon*

All weekend passes $14.00 up to and including Friday evening available from the directors.
For information call 647-2172 or 453-7881. Rough Camping available Free of charge.



Fisher. The name that means snowplows. Traditionally recognized by the professional as the leader in snowplow technology. Fisher. The only name you need to know to turn your 4x4 into the best snowplowing machine on the street. Move up to a FISHER at:
Baie Pontiac Buick G.M.C.
Highway 148
Campbell's Bay, Quebec
Tel: 648-2156 or 5554
Fax: 648-5958

Editorial

# Golden opportunity missed

Everywhere in Pontiac last week, it seemed that people were talking about the International Plowing Match. One hundred and twenty-five thousand people attended the five-day event, which was held – for the first and only time – at Pembroke, just minutes from Pontiac.

Perhaps hundreds of people from this side of the river went to the IPM. Some took time off work and stayed there for the whole five days, just for the fun of it. Many others took part professionally, selling their wares or entertaining the crowds. It was an enormously successful event and a lot of money was spent, both on the grounds and in the surrounding community.

Pontiac went to the IPM, but the IPM did not come to Pontiac, because – astonishingly – the county had no booth set up at the Match to invite thousands of curious tourists into our undiscovered neighbourhood.

This is ironic because, when Pontiac MRC decided two years ago to spend nearly $28,000 a year ago, printing up a flashy new tourist pamphlet, the International Plowing Match was one of the main events where the pamphlets were supposed to be distributed.

The people at the MRC whose job it is to promote tourism have had their hands full lately with other types of industry. They are in the final stages of negotiations to close the deal for a new furniture factory in Campbell's Bay. As well, they have been busy bidding for Pontiac at the bargaining table for Quebec's new Decentralized Job Creation Fund, where they succeeded in bringing home to Pontiac a huge slice of the regional pie. But, if they had to miss an opportunity like the IPM, maybe the private sector will have to pitch in and help sell Pontiac.

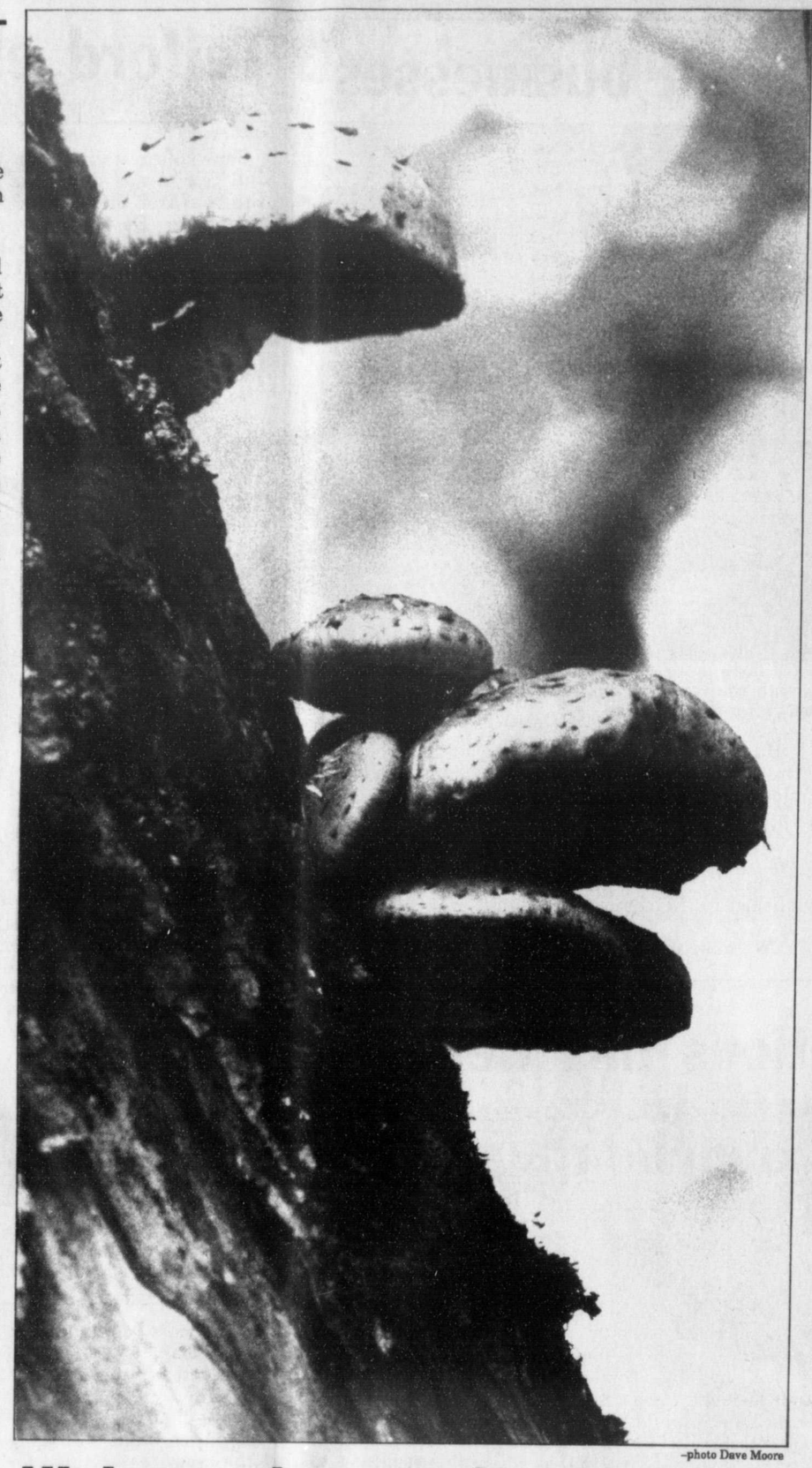
We have a volunteer Business and Tourism Association in Pontiac, but it was not represented not at the Match, either. The association simply couldn't afford it. The tourist booth the PBTA operates on the Quebec side of the river just minutes from the IPM grounds was not even kept open during the Match. The students who acted as tourist guides during the summer have gone back to school, and the PBTA was apparently left with no one to mind the store.

With Pontiac devoting so much money and effort to creating a local tourist industry, it was a colossal oversight not to put on a big promotional push at the IPM, when there was a captive audience right next door. It should never happen again. But then, an opportunity like this one never will.

Not only was promotion of Pontiac tourism conspicuously absent from the Plowing Match, it was also missing from Shawville Fair, an event that, on its busiest day, drew nearly half as many people through its gates per day as the IPM. This is a perennial event, and there are others like it that should be exploited vigorously. Even things like Quebec City's Olympics bid and Ottawa's World's Fair ambitions are not too far away in time or distance to be scouted for their tourism potential.

As a community, we are collectively remiss when we allow a golden economic opportunity to pass us by. The seeds of Pontiac's economic future should have been sown in every furrow at the IPM.

***Richard Wills***



–photo Dave Moore

# High-growing mushrooms

Mushrooms are growing everywhere this year – these were discovered six feet above the ground, growing on a tree branch.


**THE EQUITY**
647-2204 Fax 647-2206
*The Voice of the Pontiac since 1883*

Publishers Ross Dickson, Heather Dickson
Editor Richard Wills
Display Ad Manager Brent Horner
Display Ad Sales Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation Claire Lunam
Journalist Sylvia Bakker

**ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 PM**
**Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.**
**133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0**

Subscription rates (GST included): Pontiac County $28.48; Quebec $39.88; Canada $37.45; Outside Canada $53.50

**Publications mail Reg. No. 0649, Shawville**


**Contents copyright 1994**


**Legal deposit in the National Library of Quebec**
**Member of the *CCNA, ABC, QCNA, and Reseau Select***


Letters

## Rwanda benefit a success

September 25, 1994

Dear Editor,

It is impossible to list the names of all the people who helped make the benefit dance for Rwanda a success. Thanks to people's generosity, we are able to send the Canadian Physicians for Aid and Relief $2300. A sum that is sure to alleviate much suffering.

Bruce and I would like to express our thanks to everyone involved. A special thanks to all those who helped in the organizing and to the five musicians.

It is a good community where so many are willing to come to the aid of those who are in need.

Thank you.

Sincerely,
Louise and Bruce Ardern
Thorne

*Alleyn & Cawood special meetings*

# Account numbering discussed

**The special meeting of August 15 reconvened on August 25th.**

A special meeting of council to revise the budget accounting system and discuss capital expenditure was held on Monday, August 15, at 19:30 h at the Bethany Hall, Danford Lake.

Those present included Mayor Charmaine Hooley, Councillors Carl Mayer, Andy Miljour, Merlin Peck, Shelley Wilson, Gerald Stevenson and William Rogan forming a quorum.

The secretary-treasurer, Barbara Cox, and one visitor were present.

Moved by G Stevenson seconded by A Miljour that the Green Book (Manuel de Normalisation de la comptabilité de Quebec) be purchased.

Moved by A Miljour seconded by C Mayer that the meeting adjourn and will reconvene at a later date.

Present were Mayor Charmaine Hooley and councillors Carl Mayer, Merlin Peck, Andy Miljour, and Gerald Stevenson forming a quorum.

There was further discussion regarding the account numbering system of the budget and a resolution to that effect will be presented at the general meeting held on September 6.

Moved by G Stevenson seconded by M Peck that Charmaine Hooley, Carl Mayer, and Barbara Cox attend the UMRCQ convention to be held in Montreal on September 22, 23 and 24. The registration, travel and other incurred expenses will be paid by the Municipality with the approximate cost of $2500.

Moved by C Mayer seconded by G Stevenson that the meeting adjourn.

# Drivers' exams October 6

*La Société de l'assurance automobile du Québec* advises the public that a mobile unit will be at the Community Hall in Campbell's Bay on: October 6, 1994, from 9 am to 12 noon and 1 pm to 2 pm.

Candidates wishing to take the exam for obtaining a driver's permit must make an appointment as soon as possible, by calling: (819)-772-3045.

The office hours are 8:30 to 12 noon and 1:00 to 4:30, Monday to Friday.

Environment Forum — by Katharine Fletcher

# Migration mysteries

There's about 800 starlings sitting on the overhead wires in front of my home. This years' brood join their parents, perching on the wooden fence defining my front pasture. Others strut about on the gravel drive, enjoying puddle baths and autumn insects.

When I see the crowd of starlings I cannot help myself: I start clapping my hands or shouting, just to see them all take wing, seemingly at once, to swoop and swirl into the air.

Although a common sight, starlings are truly magnificent in their coordinated precision of flight. I am sure you all know what I mean: they move as if the entire flock is one organism. Indeed, their communications system is fascinating, for exactly how birds like starlings, Canada geese and snow buntings coordinate their flight movements is not precisely understood.

However, the flocking instinct that we can observe at this time of the year is known to be part of their fall preparation for migration.

How do birds know when to migrate? How do they find their migratory target? Is it genetic? Or, do environmental factors govern the migration impulse?

Precise answers are not known to these questions, but scientists who study birds and the migration phenomenon are uncovering fascinating results. The timing mechanism that tells birds when it is time to migrate was originally thought to be environmental. Fluctuations in temperature, in hours of daylight, availability of food are factors which influence the urge to flock and then migrate.

However, studies conducted in the mid-eighties suggest otherwise, that there is an internal clock in migratory birds which dictates the timing of migration.

Scientists in Germany studied warblers to test this hypothesis. A test group of caged birds was confined in a laboratory under controlled light periods of 12 hours per day and at a constant temperature. A control group was taken to Zaire and released at a location near to their over-wintering range. A third group was held at the lab but exposed to the normal fluctuations of light and temperature typical of that location.

The results appeared to be conclusive — but lead to further questions! All groups experienced the normal restlessness associated with migration. Secondly, each group went through a molt at the same time. (Molting is the loss and renewal of plumage.) Molting is a phenomenon that occurs at a specific time, a time which is directly associated with migration. Feathers must be shed and grown again so that the plumage is in good shape for the long period of flight during migration. The scientists discovered that all three groups experienced a full molt in the middle of winter — precisely the time that the wild warblers undergo normal molt.

What did this prove? It appears to indicate that environmental factors do not solely determine migration but that there is an internal clock governing this primary survival mechanism.

An interesting point about these German studies is that the scientists are using hand-raised birds as their study group. They do this so that the birds' background is known, and also to remove the possibility of learned behaviour.

The results of further studies on migration conducted by this group of scientists showed many surprising results. In the words of one of the scientists, Eberhard Gwinner: "We found that in inexperienced, caged birds the duration of migratory restlessness was proportional to the distance covered by the species in its fall migratory flight."

But, how do birds know where to go? How do individuals find the same geographical location? The answers are not completely understood. The "Vs" of Canada Geese flying overhead, or our flocks of starlings include not only inexperienced migrants (this year's babies) but also experienced "well-travelled" adults. It is easy to fall into the conclusion that adults teach and thus pass on the flight route from one generation to another.

But this explanation is simplistic — and doesn't make sense. That's because although starlings and Canada geese migrate in flocks, many species migrate alone. This puts migration back into the realm of genetic imprinting rather than a response to learned behavioral or environmental stimuli.

Phew. "Bird-brained" or not, those flocks of starlings give us a lot to think about, don't they?

*Katharine Fletcher is a freelance writer and journalist living near Quyon.*

# Rwanda: Living on deadly ground

by MCpl Sylvain LaSalle

Living conditions in Kigali are steadily improving. Most of the shops, hotels and business centers have started functioning.

There is still work being done by technicians to restore water and power in the city and surroundings. Many anti-tank and anti-personnel mines have been destroyed by a group of engineers from Canadian Forces Base Gagetown. They had deployed with us in late July and they have one of the most dangerous jobs this country has to offer.

In the past month alone, 300 mines have been destroyed in and around Kigali. Even though our engineers are doing a remarkable job, it is by no means safe at all in Kigali. More mines have been planted in the last ten days, and on Tuesday morning while having breakfast we heard an explosion. What we thought was just outside our compound was in fact two kilometers away. A car hit a mine and the explosion was so violent it threw the car twenty feet in the air. It's almost a miracle that the driver survived the ordeal, but the cost will be dear as he lost both legs. Nobody has yet to claim responsibility for this vicious act.

Acts of violence are on the increase everywhere in the country. On Monday, a local man was shot in the head and miraculously survived. On Saturday, two men were beaten to death just outside our stadium. More and more dead bodies can be seen on sideroads and in ditches. In some refugee camps, refugees have been beaten and robbed and had their food stolen. They are certainly having a difficult time and we hope to be able to protect them in the near future.

As we hoped, late last week we could see more and more refugees coming home. Their return from Zaire will by no means be without difficulties. Many refugees are still being threatened by former government soldiers. Some refugees have already been killed while crossing the Zaire border and more will be killed. Even though the new government has promised safety to refugees coming back, it is not to say that these people will live in peace forever.

Even though the civil war is over, the scars will be felt for many years to come. It is sad to say that many of them will never see their homes again as they will die while coming back to Rwanda. What used to be a beautiful and peaceful country has now become a time bomb just waiting to explode again. Their hope to live peacefully will then be vanished once more.

Last week, our regiment completed the job of assisting Radio Rwanda to restore its FM transmission capability in the southwestern part of the country. In doing so, the radio station can now reach Zaire and we hope that the message will be sent through the refugee camps encouraging the people to come back home.

In mid-August, the high commission of the Rwanda communications section approached our unit requesting technical assistance in repairing Rwanda's main satellite telecommunications systems to the outside world, which was damaged by mortar rounds during the war. After assessing the damages to the satellite dish, our linemen went to work. After three weeks of pounding, bending, cutting, drilling and riveting, the satellite was finally ready for the big test. Last week, communication was re-established with France, Sweden and other parts of Europe. The Rwandans were very impressed and pleased with the accomplishment and workmanship of the linemen.

With the main radio station and satellite dish working, life should improve greatly in this ravaged country. Still it will take many months, even years, for life to return to normal.

Living in the stadium is at times worse than living in a prison. We have so many rules to comply with that it makes it almost impossible to enjoy any freedom. Even though, we don't enjoy all the rules, we understand that they are there to protect ourselves and possibly save our lives. We are still prohibited from going downtown and the only freedom we have is at night by watching movies on television, playing cards, writing letters and listening to music.

We have not received any mail in the last two weeks, and for some people it's hard to keep their morale high, and knowing that the mail won't be in for another week makes it even more difficult. Even though we are allowed to call home once a week, we can only talk for five minutes and no more and, take my word, the five minutes you spend on the telephone goes by really quick.

We all miss home, and for some of the soldiers their first time leaving home is certainly a gruelling experience, especially living in the condition we are here in Rwanda.

It is not unusual to see a soldier lying on his bed in tears. For the more experienced ones like myself, we do our best to give them support, we try to be positive as we have to show leadership towards the younger ones. It is not to say that sometimes I don't feel down because, like others, I do, but I try my best to stay positive and knowing that in exactly three thousand and ninety-two hours I will be back home watching a good hockey game on television.

I am lucky to have the support of my family and friends. It certainly helps to keep my morale high. Not to forget the Canadians from across Canada showing their support through letters is indeed a big morale booster. It is nice to write back to them and explain what our mission is over here.

We are happy to see people coming back, but at the same time we must be prepared and we understand that the situation could get worse before it gets better. Acts of violence will increase and let's make no mistake, we are not taking anything for granted. We are certainly living on deadly ground and we must be very careful at all times as to where we are going and what we are doing because your next step could very well be your last. We also have to be friendly with everybody because tomorrow they could become your enemy. So far, we are highly respected by the locals and the new government in place. We have been trained for this type of assignment, but living the experience in itself is a different story.

*(Master Corporal Sylvain LaSalle of Calumet Island is participating in a United Nations-led operations to Rwantda. If any of our readers would like to correspond with MCpl LaSalle, they can write to him c/o CDHSR Rwanda, CCUAMIR, CFPO 5052, Belleville, Ontario, KOK 3R0, Canada.)*

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Letters should be typed, if possible and all must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

# THE WAY WE WERE in THE EQUITY



compiled by Richard Wills

## 25 Years Ago

*September 31, 1969*

**Forest Producers**. Pontiac Forest Products Producers Board held a quarterly meeting on September 17, with chairman B G Quaille and directors Paul Bretzlaff, Owen Hearty, Walter Kilgour, Gerald Hayes, George Stewart, and Keith Wickens present.

## 50 Years Ago

*September 28, 1944*

**Tornado**. Extensive damage was caused in Shawville and the district North to Charteris section in Clarendon township at 2:30 Tuesday afternoon of last week, when a tornado of terrific violence roared out of the Southwest following an electrical storm.

The full fury of the twister centered on Victoria Avenue, where tall Carolina poplar trees line the roadway on both sides. Most of these were uprooted, breaking large sections out of the cement sidewalk. At the hospital, patients were very unnerved when windows crashed in the wards by falling trees.

Fortunately, no injuries were reported in the village, although there were a number of narrow escapes.

In the High School, windows were broken and all the trees in front of the building were up-rooted. All school children were in the Theatre at the time, attending a showing of the National Film Board war-time pictures. Here, a large window was blown into the building, landing a few feet from the first row.

On the Exhibition grounds, where the annual Fall Fair was in its opening, a couple of large tents pulled from their stakes and took to the air.

Gangs worked all Thursday night to clear the streets and to open up traffic to the hospital, aided by bulldozers.

Up to Tuesday night, only a part of the village had electric current, and several telephone lines were still out of commission.

**Record Fair**. Although the weather was much too chilly for an outdoor event, it can be said that the 88th annual exhibition of Pontiac Agricultural Society No 1, commonly known as Shawville Fair, held during the past week, surpassed all previous records of attendance and livestock exhibits.

At the night show on Friday, the largest exhibit of livestock ever displayed in the Ottawa Valley entered the ring. The cattle parade was so large that some animals had to be left in the barns.

The cattle show was the largest in the history of the Fair, over 250 animals being housed in the Exhibition barns and the skating rink. There was very keen competition in the Durhams, Holsteins, Jerseys and Ayrshires.

In the general purpose horse class, there were twenty entries and all of these animals were not lacking in quality either.

Horse races both afternoons on the main track were the most thrilling witnessed here for several years, all heats in the four events being neck and neck finishes. Two bikes were wrecked on Friday and another two on Saturday.

The feature event in the horse classes was the silver cup. Mr L A Smart who had won it for the past three years with his fine team of Percherons, made the presentation to the new winner, Mr Warren Campbell of Wyman, with his fine team of registered Clydesdales.

## 75 Years Ago

*September 25, 1919*

**Shawville News**. Mention has been made in these columns about the retirement of Mr J H Shaw from the hardware business and of how inconvenient it will be for intending purchasers in that line. We are pleased to learn that the G F Hodgins Co intend to cater to that trade. We think this firm is to be commended for their enterprise in this matter.

**Fairs**. The Shawville Fair is on this week, and with good weather, everything points to success. Everybody who can should be on deck and make the attendance a record-breaker.

The attendance at Renfrew Fair last Thursday was a record-breaker, the number of people present being put at 14,000. Shawville and vicinity contributed its share to this big crowd, and quite a number also went from here on Friday. Renfrew was lucky in having fine weather.

Nine thousand people were in attendance at Arnprior's best Fair day.

## 100 Years Ago

*September 27, 1894*

**Married**. At the residence of the bride's father on September 25th, Miss Sophia L, youngest daughter of Wm Eades, Esq., of Radford, to Mr Albert G Horner of Clarendon.

**Railway Notes**. The PPJ train, while on her regular trip down one day last week, killed a fine pig belonging to Mr H T McDowell.

The pay car of the PPJ came up the line on Thursday, and gladdened the hearts of the section men, who have been existing on expectancy for the past 6 or 7 months.

**Shawville News**. Two dusty looking way farers with a brown bear passed through this village on Monday last.

# Litchfield councillor acclaimed

Sylvia Bakker
Equity reporter — Litchfield

The municipality of Litchfield avoided a by-election when only one person was nominated for a vacant council position.

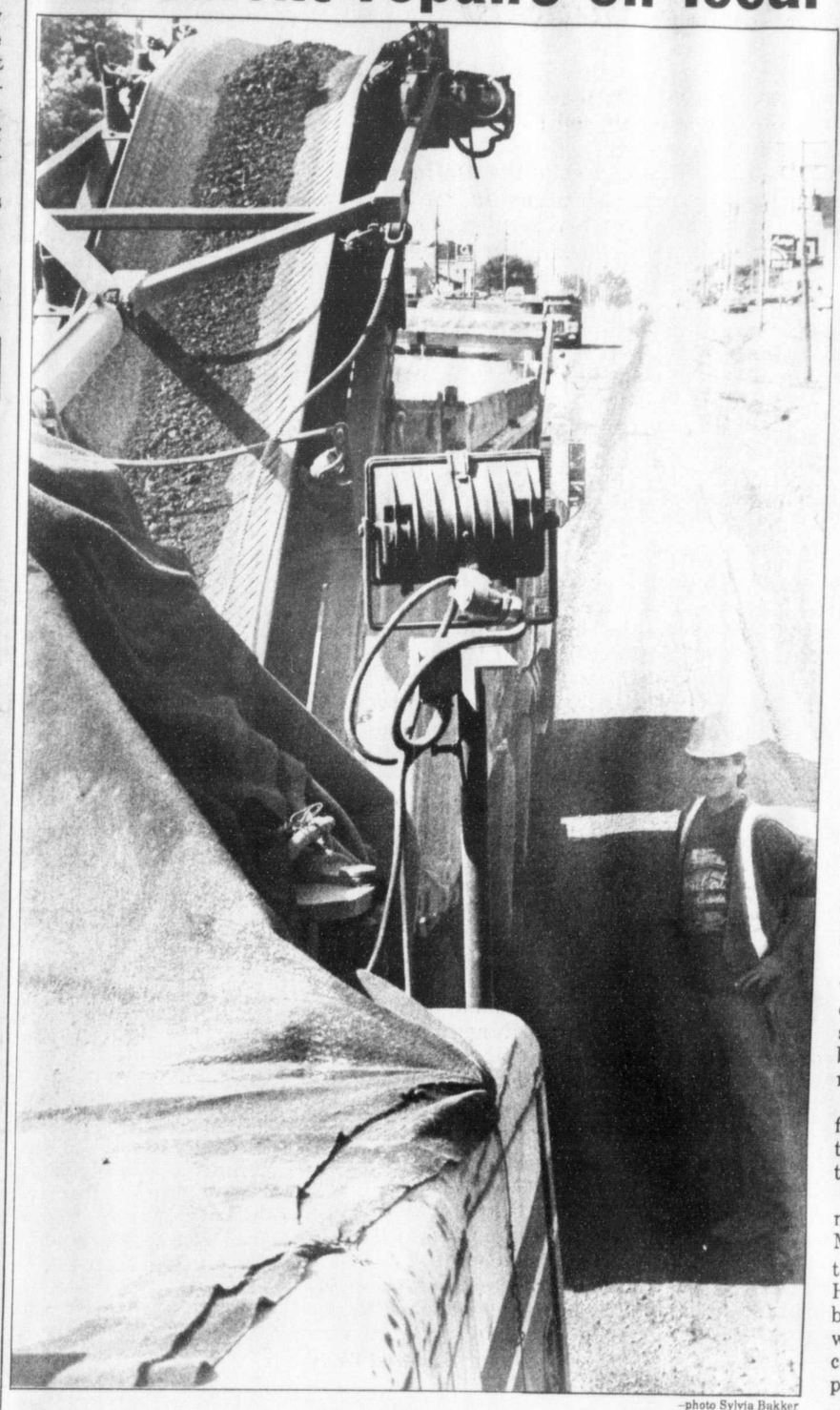
Jacqueline Brisebois was elected by acclamation on Sept. 9 when she was the sole name on the nomination list.

The former municipal secretary-treasurer filled seat number six which was vacated by Frank Sloan when he resigned in June.

A Litchfield resident for the past 15 years, Ms Brisebois says she has always been interested in politics and believes her 11 years of municipal experience will benefit her new position.

She was officially sworn in on Sept. 15.

# Pavement repairs on local highways



–photo Sylvia Bakker

Road work will be causing havoc for Highway 148 drivers near Shawville until Nov. 11.

Sylvia Bakker
Equity reporter — Shawville

Drivers of Highway 148 will be experiencing road difficulties until Nov. 11.

That's how long road crews will be working on 6.1 kilometres of highway from Shawville south towards Quyon.

Boucherville's Constructions Désourdy Inc. began breaking up the existing pavement from the intersection of Highways 148 and 303 (Portage highway) past Clarendon St. last week.

Crews will be working on the $800,000 project from 7 a.m. to 7 p.m., Monday to Friday. At times the road will be reduced to one lane.

Those who travel along Highway 303 frequently will notice those narrow strips of gravel have finally been paved.

More than a month ago, sections of pavement were removed at various spots along the highway to install pipe culverts.

As there were no warning signs, a driver had little chance to slow down for the breaks in the pavement.

But last week, crews finally began to pave the various strips along the highway.

The reason for the month-long delay, Ministry of Transportation spokeswoman Hélène Auclair says, is because they needed to wait for the gravel to completely settle before paving it.

The new culverts will allow for better drainage of the roads.


'94 INVENTORY CLEAR-OUT!

• LOW, LOW INTEREST RATES • TRADES WELCOME

OVER 30 UNITS

• TURBO-DIESEL EXTENDED CAB PICK-UPS
• 4X4'S • EXTENDED CAB GAS PICK-UPS

TOP DOLLAR for PREMIUM GM TRUCKS and CARS

TO CHOOSE FROM (PLUS '94 DEMOS)



• OLDSMOBILES
• CHEVY CAVALIER
• GEO
• CHEVY LUMINAS
• CHEVY CAPRICE
• LUMINA and ASTRO VANS
• PICK-UPS

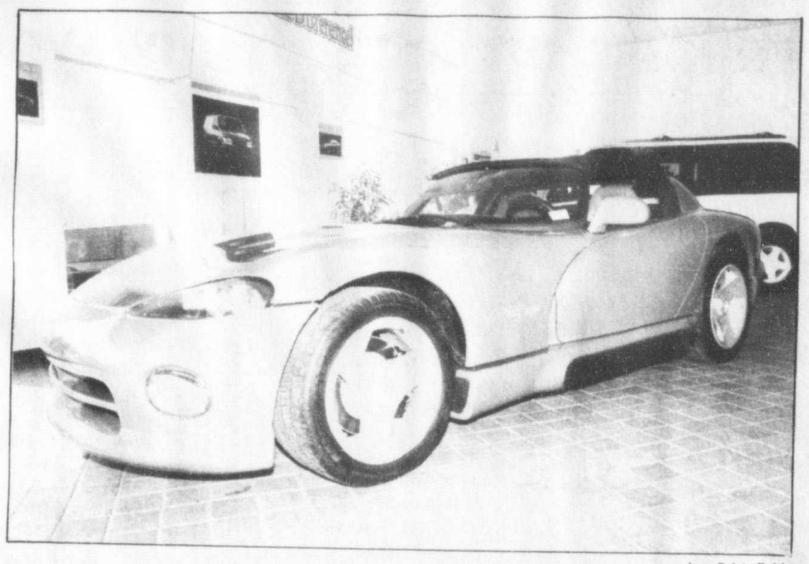


HELP US CELEBRATE THE GREAT FALL WEATHER

DENATA
CHEV - GEO - OLDS

290 DANIEL ST. S., ARNPRIOR, ONT. (Opposite Arnprior Shopping Centre)
LOCAL 623-6521 OTTAWA LINE 832-1147
HOURS: MONDAY - THURSDAY — 8:00 A.M. - 8:30 P.M. FRIDAY — 8:00 A.M. 6:00 P.M.
SATURDAY — 9:00 A.M. - 4:00 P.M.
"EVENING" PARTS and SERVICE HOURS
MONDAY - FRIDAY — 8:00 A.M. 5:00 P.M. TUESDAY and THURSDAY — 8:00 A.M. - 8:30 P.M.

CB-CG-RM-CP-AG-39c



–photo Sylvia Bakker

Dodge's 1994 Viper – which can reach a speed of more than 270 km/hour is the most exotic car to grace the showroom of Shawville's Chrysler dealership.

# Luxury Viper, one of a kind

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

Want to buy a car that no one else in Shawville already has? Or in the Pontiac? Or ever will have?

A safe bet would be Dodge's 1994 luxury Viper on display now at the Chrysler dealership.

And for a cool 75 big ones, she's all yours.

The V-10, 400-horsepower, six-speed, hot red convertible can reach speeds of more than 270 km/hour.

With a fibreglass body, the two-seater has no side windows, no door handles, no locks, limited trunk space, but it does have air conditioning.

Hand built, the car is truly one of a kind.

"It's the most exotic car we've had here," dealership co-owner Randy Eades says. "It builds showroom traffic."

He doesn't expect to sell the machine to anyone local.

# Royal Bank's golf tournament raises cash for needy

Sylvia Bakker
Equity reporter Fort Coulonge

A small bank branch raised some big funds for needy causes recently.

On Sept. 19, Shawville's Royal Bank raised $1,500 for the Pontiac Bursaries during a golf tournament at the Coulonge Golf and Country Club.

The annual event attracted 73 golfers.

But that wasn't the only fundraising the branch of 16 employees was involved in lately.

Another $1,500 was raised for the Pontiac Snowsuit Fund through a barbecue held earlier in the summer and through cookbook sales.

Because it was the bank's 125th anniversary, cookbooks – compiled from employees' favorite recipes – were sold.

At $8 apiece, the first printing of 200 copies is already sold out, says the bank's stenographer Judy Lafleur. A second printing will see the books go on sale again in late October.

Ms Lafleur says the results of this year's fundraising were "exceptional."

"For a small branch, I think we did quite well," she says.

Each year, money raised goes towards a different cause.

"We try to pick a cause that will benefit the entire Pontiac area," she says, explaining why the bursaries and the snowsuit fund were chosen this year. "We are always looking for new ideas and are open to suggestions."

**Golf results**

The winning foursome of this year's Royal Bank golf tournament was Ronald Soucie, Carol Soucie, Luc Dumouchel and Rick Trottier, who shot a 63.

David Hall was closest to the hole, while Paul Thompson had the longest drive.

# Gun owners protest on Hill

Sylvia Bakker
Equity reporter Ottawa

Despite the message 15,000 angry gun owners sent him, Justice Minister Alan Rock is going ahead with gun control legislation.

The gun rally protest on Parliament Hill Sept. 22 was a mixed blessing, says John Perocchio, president of the Canadian Firearms Action Council, the group which organized the rally.

"The turnout was great (the RCMP estimated it at 15,000), we had a good cross-section of speakers," he says. "But Mr Rock ignored it. He still says he does not like guns."

The proposal to register all guns in the country has not been scrapped, and Mr Perocchio believes registration will lead to the confiscation of guns in the future.

"We're not prepared to sit down and put up with this," he says. "This is the beginning of a long, long fight. Canadian gun owners are now united."

Shawville's Ron Eades was one of those united gun owners on the Hill last Thursday, and he believes the rally gave the justice minister a rude awakening.

"Now he knows so many people support crime control, not gun control," he says. "I think it (the rally) made an effect. It woke everyone up; everyone's discussing it now."

***Results of 4H steer show at Shawville Fair***

## *Andrew Lang wins Grand Champion trophy*

Results of the 4-H Steer Show at the Shawville Fair were as follows:

**Light Class 750 - 1110 lbs:** Andrew Lang, Robbie Beck, Edward Rusenstrom, Paul Lang, Stephen Sharpe, Mark Lang, Dan Drummond, Stephen Rusenstrom, Mike Rusenstrom.

**Heavy Class 1111 - 1300 lbs:** David Gallagher, Stephen Beck, Ellen McGuire, Leah McGuire, Ralph Lang, Darrick McGuire, Kenny Drummond, James Tracy, Matt MacDougall.

**Showmanship 10 - 20 years:** Robbie Beck, David Gallagher, Leah McGuire, Andrew Lang, Stephen Sharpe, Paul Lang, Ralph Lang, Edward Rusenstrom, Ellen McGuire, Dan Drummond, Stephen Beck, Matt MacDougall, Mike Rusenstrom, Mark Lang.

**Trophies:** The Laird and Mary Hamilton Trophy for Grand Champion was awarded to Andrew Lang.

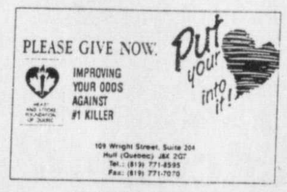
W A Hodgins Trophy for best light steer was won by Andrew Lang.

Royal Bank Trophy for best heavy steer was won by David Gallagher.

Lel Hodgins Trophy for showmanship 10 - 20 years was won by Robbie Beck.

Jack & Elaine Lang Trophy for best crossbred was won by Stephen Beck.

Best Hereford bannerette was won by Andrew Lang.



Obituary

# Donald Desmond Rooney

Donald Desmond Rooney passed away unexpectedly in his 61st year on Wednesday, September 7, 1994.

He was born May 23, 1934, son of the late Joseph Rooney and his wife, the late Beulah Emmerson.

Don was one of nine children who grew up on a farm in North Bristol. His rural roots provided a natural setting in which he developed a love for hunting, fishing and forestry.

He was predeceased by brothers, Lornie, September, 1977 (Marjorie Hodgins); and Emmerson, November, 1991 (Gayle Hobbs).

He is survived by five sisters and one brother, Gladys (Minard) Hobbs, Shawville; George (Marie Hennessy), Wellington; Reta (Rev Dana) Spence, Williamsport, Md; Joyce (Ron) Draper, Shawville; Winnifred Roberts (Wm - deceased), Shawville; Roberta (Milburn) Hobbs, Shawville.

In November, 1958, Don married Brenda Lorraine Barber. Don is survived by in-laws: parents-in-law Lawrence and Doris (Elliott); Gwen (Albert) Armstrong; Miles Barber; Edgar Barber (Ruth Sheppard); Todd Barber (Carol Porter).

Don was a devoted father of three sons and two daughters: Rev Keven Rooney married to Nancy Baltus, two children Kristen 8 years and Brandon 6 years, living in Strathroy, Ontario; Rodney Rooney married to Linda Kenopick, one son Riley, age 2-1/2 months, living in Shawville; Shari-Lynn married to Rev Kevin Dowling, three children, Ryan 8 years, Amanda 4 years, and Derek 3 years, living in Belleville, Ontario; Darin Rooney married to Martine Bouchard, one son Jason 7 years, living in Ottawa; Roxanne married to Stephen Campbell, one daughter Rachelle 17 months, living in Bancroft, Ontario.

Don's conversation often included stories of his children and grandchildren, all dearly loved.

Don's earliest work years were construction and trucking. He worked at Hilton Mines 1959 to its closing in 1977. He was a shovel operator. From 1977 - 1981, he worked independently in forestry and carpentry contracting. In February 1981, Don began work as town foreman for the Village of Shawville. He continued in this capacity until January 1994. He enjoyed the challenge of this position and the opportunity to serve the people of our community. Don's love for people was evident by his vast circle of friends and acquaintances. Many people enjoyed his skilled ability to cook. He was also an avid outdoor sportsman, a founding and life-long member of the Silverstone Fish and Game Club at Lac Brûlé, as well as, participating in other fishing and hunting clubs. He was a member of the Pontiac Trapper's Association and the Shawville & District Snowmobile Club.

Don was a regular and faithful member of Bethel Pentecostal Tabernacle Church where, in past years, he had served as a board member and more recently enjoyed being the chef for the Men's Fellowship Breakfasts.

Don possessed an energetic enthusiasm for life and his humor was contagious.

His sudden passing was a shock but he will never be forgotten.

His funeral held on September 9, at 2 pm, from W J Hayes & Sons Funeral Home to Bethel Pentecostal Tabernacle, Shawville, was conducted by Rev R Gray. A very personal and touching eulogy was given by Rev R D Ellis. His son Rev Keven Rooney read touching letters written by each child as a tribute to their father.

The scripture was read by son-in-law Rev Kevin Dowling. Son-in-law Steve Campbell sang "When We All Get to Heaven.

His niece Vivian Stevens was the organist and Connie Gray was the pianist.

Don's funeral service was one of homecoming victory.

Pallbearers were Bill Dagg, Gary Hodgins, Cecil McTiernan, Bill Pirie, Neil Sharpe, and Durrell Smith.

Honorary pallbearers were John Armstrong, Hubert Beattie, Bruce Emmerson, and Keith Emmerson.

Interment was in the Bethel Pentecostal Cemetery in Shawville.

Family and friends attended his funeral from near and far and the ladies of the church graciously served a lovely lunch afterwards.

The verse in the Father's Day card given to Don by his wife Brenda in June of this year can best summerize his life.

*When I married that wonderful husband of mine,*
*There were some things I knew from the start,*
*I knew he was gentle and thoughtful and wise,*
*I knew that he had a big heart...*
*But I didn't know then all the things I know now,*
*All the tricks he had up his sleeve,*
*All the toys he could fix, all the swings he could push,*
*All the ways he could make make-believe.*
*Now the more we're together, the more I can see just what very good fortune I've had --*
*When I married that wonderful husband of mine,*
*I sure married a wonderful dad!*

*(K. Daun)*

Don is gone ahead but some day we will meet in Heaven.


**NORTHERN TRUCK PULLERS**



*Annual Awards Banquet*
Saturday, October 15
Shawville Community Centre
Happy hour 5:00 p.m. Dance to follow
Dinner 6:00 p.m. $15.00 per person
Contact Sue Orr, 647-2670, for tickets

*The Pontiac Agricultural Society*
*cordially invites everyone to a*
*Social Evening*
*to show appreciation to you the people who made the 1994 Shawville Fair a success.*
*Saturday, October 8, 1994*
*at 8:30 p.m.*
*Exhibition Hall, Shawville*
*Music by Certified Country*
*Lunch will be served*
*Friends and Family Welcome*
*No Admission*

**Step Above Dance Studio**
offering classes in
Ballet, Jazz and Tap
Last minute registration
*Ages 4 and up*
*Ladies groups available*
Tuesday, October 4
5:00 p.m. - 9:00 p.m.
Shawville Lions Hall
(above arena)



**QUYON CITIZEN'S COMMITTEE**
**BINGO**
Tuesday, October 4th
7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL
*$1000.00 JACKPOT*

**GILLIES LANDING**



RESTAURANT & LOUNGE
2 Arthur's Hill - Braeside, Ontario
*Presents ...*
DELUXE THANKSGIVING DINNER
SUNDAY, OCTOBER 9th (Reservations encouraged)
(seatings from 4:00 to 9:00 p.m.)
Complete meal of Roast Turkey, Dressing, 2 Fresh Vegetables, Cranberry Sauce, Gravy, Rolls, Homemade Pumpkin Pie with Whipped Cream, Unlimited Tea, Coffee and Milk.
*Live music featuring "Tea For Two," Acoustic Piano & Bass*
$19.95 + tax
* Regular menu also available * Book early to get a good seat * Two private rooms for up to 12 people * Totally non-smoking dining area.
BOOK NOW for Christmas & New Year's Eve
Plan to be part of Gillies New Year's Eve Extravaganza. Watch for details coming soon.
BAR OPEN 7 DAYS A WEEK FROM 11 a.m.
MAIN DINING ROOM - Thurs., Fri., Sun. 4-10 p.m.
Call 623-0720

**MUD RUN**
Chapeau Agricultural Society
Saturday, October 8, 1994
Mud Run starts at Noon
**CLASSES**



4 cylinder 30" tires and under
4 cylinder 31 - 33" tires
4 cylinder 33" tires and over
6 cylinder 30" tires and under
6 cylinder 31 - 33" tires
6 cylinder 33" tires and over



8 cylinder 30" tires and under
8 cylinder 31 - 33" tires
8 cylinder 33" tires and over
$10.00 / class
Bike Classes Also Available
75% Payback - Trophies
Gate Admission: $5.00 Registration: 10:00 - Noon
Chapeau Fair Grounds (beside Harrington Hall)
For more information call Brian at 689-5437.

**COULONGE GOLF & COUNTRY CLUB**
Fort Coulonge, Quebec
*Scrumptious Thanksgiving Dinner*
*with all the trimmings*



Adults $10.95 plus tax
Children 12 and under $5.75 plus tax
Sunday, October 9 (4:00 p.m. - 7:00 p.m.)
Please call for reservations 819-683-3308
Visit the Grand Chutes, Hydro Dam (tours), enjoy the spectacular fall colours, even play a round of golf.

**PAULETTE'S**
School of Step Dancing
*Now starting in the following locations:*
Campbell's Bay Quyon
Otter Lake Fort Coulonge
Calumet Island
*Ages 4 years and up*
For more information 647-2339



**MURRAY'S SPORTING GOODS LTD.**
Victoria Ave., Shawville, 647-2550
WE HAVE A GREAT SELECTION OF QUALITY
Hockey Equipment, Skates, Sticks, Replacement Blades from C.C.M., Cooper, Easton, Flak, Louisville, Koho, Sherwood, Bauer "NOW AT WHOLESALE PRICES"
Check out our large inventory of Replica Team Jackets, Jerseys, Sweat Shirts, T-Shirts, Caps by Starter, Nutmeg, Shain, NHL, NFL, NBA, MLB, NCAA
10% OFF Regular Prices
See our New Fall selection of Athletic and Casual Footwear by Nike, Adidas, Asics, Kodiak and Wolverine
10% OFF Regular Prices
CHECK OUT OUR HUNTING DEPARTMENT
Browning and Remington Rifles and Shotguns.
*We take trade-ins.*
*Come in and make a deal.*
Ammunition, Cases, Slings, Scopes, Knives, Cleaning Kits, Compasses, Hunting Coats, Pants, Gloves, Caps, Boots, Rubbers.



# Juniors drop both exhibition matches

Dave Moore
Sports — Shawville and Amprior

The Shawville Junior B Pontiacs played two exhibition hockey matches against the Arnprior Packers last weekend. The home-and-away affair produced two straight losses for the Pontiacs. Not that it matters yet, with the season not officially underway.

It was really just one last chance to see the younger Midget players who came to the Juniors camp in action, and give those still looking for a spot on the team a chance to show they can play Junior B hockey.

On Saturday night, September 24, the Pontiacs stepped out on to the Shawville ice for the first time under game conditions.

They gave up two second-period goals after securing a two-point lead in the first period on goals from Derek Frobel, on a nice set up from James Bailey and blueliner Ian Barber midway in the first and then from Shane Peck, just minutes later.

James Desabrais and Bailey set Peck up for the two-goal lead.

Things turned around on the Pontiacs in the second frame. It was loaded with penalties on both sides and Shawville got the worst of it.

Both Packer goals were power play drives from Jim Quilty and Cory Haybecker and even though the Juniors got a five-on-three situation for a long time (three minutes at least) they couldn't beat the Packer goalie.

In the last frame the Pontiacs got caught fast. A minute and a half into the period the Packers were up two from Neil Murphy and Jason Lavaigne.

Shawville's Jeff Ireland scored in the last five minutes to make it a little interesting before a small hometown crowd. Jamie Chartrand drew the assist on Ireland's point for a 4-3 game and final.

**Midgets again**

In the second tilt on Sunday night, the Shawville midget players figured once more in the points department.

The Pontiacs travelled over to the Packers' den and came up with a performance one goal better than the night before, but were still shy five to even tie the game.

Ex-Shawville Midget Jamie Richardson scored a quick pair in the first period to tie the game up by the midway point. Chad Routliffe assisted on both points.

But in the last minute the Packers hit the mark to go up by one.

In the middle frame it was all Arnprior.

Shawville's Jamie Chartrand scored the lone marker unassisted midway in the second, but compared to Arnprior, Shawville was out of it. The Packers already tallied three times and would twice more for a 8-3 lead.

Both sides only scored once in the last frame. Shawville's came off the stick of Derek Frobel from Gordon McGillvray and Shawville Bantam player, Ryan Wood.



photo Dave Moore

Junior B hockey is back. Derek Frobel tests the Arnprior Packers' goalie in the first period during the first of two exhibition games. Seconds later he would nail in the first goal of the game to start off the 94-95 season in preseason play. The Eastern Ontario Junior B season won't be racked with lockouts or cancelled completely, like pro baseball or hockey. It officially starts September 30 in Perth for the Pontiacs and their first home game is this Sunday, October 2. It starts at 7 pm.

Arnprior's goals came from Tyler Robertson, with three, a pair from Steve Styles and singles from Josh Ralph, Jason Lavigne, Mike Wright and Gary Leblanc.

Both games gave the Pontiac coaches, Tom Fraser and Les Orr, a good look at the upcoming players and at the goalies.

The Pontiac camp had quite a few of them, as many as 10 at one time.

A few netminders had a good show in the cage during the two games. Fort Coulonge's Sylvain Danis who played for the Shawville Midgets looked fast and sharp in the second game, as did Eganville's Clint Killeen in game one. He's a 6 foot 3 inch netminder who still fills the net on his knees.

The Pontiac squad faces final cuts and is on the ice for team practice tonight. They start the defence of their last season's title this weekend. Friday night the Pontiacs are in Perth to take on the Bluewings.

Then on Sunday, October 2, the Juniors are at home against the Carleton Place Kings. That one goes at 7 pm for the first two games of a 38-game schedule.

The Pontiac Juniors B Hockey School has been deemed a success. Over 40 players, ages six to 17, signed up for the week-long hockey school.

# Ladysmith: where the buffalo roam

Richard Wills
Equity Editor — Ladysmith

Pontiac's only buffalo herd had to be slaughtered recently when the animals escaped from the farm north of Ladysmith where they had been raised.

Four of the one-ton animals had been running loose in the hills of Thorne for three weeks before owner Robert Hitz was contacted by the police and ordered to retrieve them.

With animals of this size and temperament, there was only one way: track them down and shoot them.

Mr Hitz advertised the situation in an Ottawa newspaper as a hunting opportunity, inviting outdoorsmen to come up and stalk the errant beasts.

When no one answered the ad, Bob had to do the job himself, with the help of some "good neighbours" like Steve Tubman, who brought down the last one.

Mr Hitz has been raising buffalo at his farm for eight years, having as many as eight at one time.

The animals had been known to wander before, but they made their final break after their companion billy goat – who helped calm the herd – died recently.

Mr Hitz regrets losing his entire herd of these valuable animals, but has tried to look at the situation humourously in the face of his neighbours' consternation.

Asked whether he intends to replenish his herd, he replies with a grin. "Keep your eyes open for an Oktoberfest buffalo – possibly white – stampeding around," he warns.


GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
4th Annual HARVEST STOMP
Sunday, October 2nd
Continuous music 3 to 9 p.m.
— Featuring —
• GAIL GAVAN • HUGH SCOTT & BAND
• CHAMPION FIDDLER LOUIS SCHRYER WITH STEPDANCING ACCOMPANIMENT
• RACOONS ON ICE
$3.00 cover charge




photo Dave Moore

Picking up where they left off from last season's finals. Shawville's Jeremy Jones takes on a couple of Packer players in the corner.


PUBLIC SKATING
Saturday, Oct. 1st
7:00 - 8:30 p.m.
$1.50 per person
ICE TIME AVAILABLE
647-3801

JOHN LANGFORD
School of Dance
TAP and STEP DANCING LESSONS
Fall and Winter Classes
(SHAWVILLE and QUYON)
begin Monday, October 3rd
REGISTRATION, Call 647-2933

Silver Maple Inn
Ladysmith, Quebec
Oktoberfest
Weekend Specials
Breakfast - German Style
Dinner - German Combo Plate, etc.
plus Canadian Food
Oktoberfest Joel will Cook
Entertainment
Friday and Saturday: Take-Two
Sunday: George Limbo Contest
Join in - Prizes!
2 shows, starts at 1:30 p.m.
1/2 Price Sale on
Oktoberfest Shirts
1 for $12.00 2 for $20.00
WILLKOMMEN
Robert Hitz - Buffalo Bob

A cost-saving option for important project!
SWITCH PLUS Option*
lets you obtain extra funds when you switch your mortgage to Bank of Montreal.
Ask us about it.
* Some conditions apply.
Shawville 647-5189
Quyon 458-2357
Bank of Montreal
IT is POSSIBLE

General Meeting
at the
Curling Rink
Shawville
Monday, Oct. 3
8:00 p.m. - Please attend

# NAIL DOWN Your Home Improvement Projects

## Tune up your home this Fall with these simple tips

*by Dan Ferguson*

With those warm and hazy days of summer coming to an end, it's likely that last winter is just a faded memory. It shouldn't be.

Think back to those early days of 1994: Southern Ontario - coldest January since 1920; Manitoba and Saskatchewan - coldest temperatures since 1984; Quebec - coldest January on record; Maritimes - two degrees below normal. If that doesn't jog your memory, how about this; electrical consumption up 40 per cent from January norms, heating oil consumption up seven to ten per cent, natural gas use up above normal. Now do you remember?

Let's hope we're not going to have the weather or heating bills of a few months ago, but bills are still going to come in as summer gives way to fall. The good news is that they don't have to be so high, even during a normal winter. There are ways to reduce energy costs and at the same time make your home more comfortable and environmentally friendly, from the basement to the attic. And all this can be done as a weekend project.

**Heating efficiency**

Let's start with your heating system. It's wise to have your furnace serviced annually by a heating professional to ensure efficient and safe operation. There is also some maintenance you can do on your own. Clean permanent furnace filters or replace disposable ones. Keep exhaust fans in good repair and minimize their use in cold weather. Forced air furnace duct work should be sealed with duct tape and hot air ducts that pass through unheated spaces should be insulated. Keep air registers and radiators clean and free of obstructions. Home Hardware sells a deflector that guides warm air from a register under a piece of furniture into your room.

Thermostat settings should be at 20 degrees Celsius during the day and 17 degrees at night or when the house is empty. Programmable thermostats, which automatically make these changes, are a good investment. They save you having to adjust the thermostat on a daily basis. Ceiling fans will push hot air back down into circulation where it's needed.

**Tip**: *When not in use, fireplace dampers should be closed.*

**Air leakage**

So, you have your heating system working properly now. Think about those nasty drafts you felt, especially on cold, windy days last winter. Air leakage - cold air seeping into your house and warm air escaping – can represent 40% of the heat your heating system generates in your home. That's heat (and money) going out the window...and other places. Leakage takes place not only around doors and windows, but also electrical switches, outlets, vents, faucets, plumbing stacks and fireplaces. Fortunately, the problem is one of the easiest and most cost effective to overcome using caulking and weatherstripping.

**Tip.** *There's an easy way to check for an air leak. Near a door or a window, hold up a strip of tissue paper or light a candle and blow it out. If the smoke or paper is being blown around as if in a light wind, you've got a leak.*

Caulking is used to seal fixed joints, those not intended to move against each other. It is available in a variety of forms. First consider durability. Less expensive brands may have to be replaced more often than medium to high priced brands. Choose a material that will stick to the surface to be caulked. Semi-liquid caulking – silicone, polyurethane foam, acrylic latex – comes in a tube or cartridge and is applied with a caulking gun. Solid caulking comes packaged in rope or cord form. Sealant is also available as an expanding foam for larger cracks.

**Tip:** *Before you caulk, ensure that surfaces are clean and dry and repair defective joints where ceilings and walls join.*

Weatherstripping is used for joints that move in relation to each other, like windows and doors. The joint should be airtight after the stripping is applied, yet the door or window should be easily closed or opened. A visit to your Home Hardware dealer will present an apparently mind boggling assortment of weather stripping in different forms and materials such as foam tape, ribbed sponge tape, felt stripping and wood foam strips. Each has its own particular use and your dealer can advise you based on your needs.

For example, for attic hatches and hinged doors and windows, a pressure seal as V-strip or compression-type weatherstrip is used. A seal is created through the force of the closed door or window. A sliding seal is used for sliding windows and doors where the seal is in constant contact with the sash, face or edge of the window or door. This makes a sliding seal.

Weatherstripping can also be fastened to the bottom of the door, creating a sweep-style seal when the door is closed. Like caulking, surface preparation may be needed to ensure a good seal. This may involve smoothing and cleaning the surface to be sealed, applying a bead of caulking beneath the strip or realigning windows or doors. Most weatherstripping is either self adhesive or comes with its own fasteners.

You might still have to put up storm windows on an older home. This may not completely prevent the warm air from being chilled at the windows' surfaces. If these windows are to stay closed all winter, one solution is to completely cover the inside of the window with clear, heat sensitive plastic sheeting. To prepare,

(Continued on page 9)

9 Years Experience
CAPITAL
CAPITAL DRYWALL ENR.
• Home Renovation
• Custom & R-2000
• Home Specialists
• Repairs
1 year guarantee
Someone you can trust.
Ghislain Morin
Fort-Coulonge, Qué., J0X 1V0
Tél: (819) 683-3863
after 8:00 p.m.

Couverture Roofing
CALUMET
Free Estimates
LICENCED CONTRACTOR
Specializing in Commercial and Residential Roofing & Repairs
CLETUS PIESCHKE
Ile - du - Grand - Calumet
(819) 648-2453
Estimation Gratuite

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCE SERVICE LTD.
Serving the Pontiac and Ottawa Valley
TOM FRASER
458-2879 Quyon
647-2464 Shawville
458-2998 Emergency
PONTIAC ICE MANUFACTURING

North Country Door 1994
SECTIONAL OVERHEAD DOORS AND OPERATORS
Residential
Commercial
Industrial
Professional Technicians
SALES - SERVICE - INSTALLATION
24 HOUR SERVICE
689-2359
Pager 613-735-8506
After hours 689-2592

Les installations électrique
Donald S. Hodgins Inc.
Electrical Installations
Electric Heating
P.O. Box 790
Bus: 647-2420
Shawville, P.Q.
Home: 647-5335

LARRY McGREGOR TERRY McGREGOR
"The equipment is ours . . . the savings are yours"
RENFREW RENT-ALL
CONSTRUCTION - HOME - SPORT
Box 871, Old Hwy. 17E.
Renfrew, Ontario
K7V 4H3
TELEPHONE
(613) 432-3822

FALL INVENTORY CLEAR OUT

MEDINA LOOPED CARPET
on rubber back
Rose, Blue and Sea Foam Green
NOW $7.95 sq. yd.
Reg. $12.95

CUT & LOOP CARPET
on rubber back
Rose, Grey, Teal Green
NOW $10.95 sq. yd.
Reg. $14.95

COMMERCIAL CARPET
6 colours to choose from
$5.99 sq. yd.

ARMSTRONG INTREPID VINYL
Reg. $16.95 sq. yd. SALE $10.95 sq. yd.

20 mL VINYL SALE STOCK
Reg. $29.95 sq. yd. ONLY $13.95 sq. yd.

DENALT PAINT

1st CHOICE PEARL LATEX
Reg. $31.99 gal. SALE $22.95 gal.

SEMI GLOSS
Reg. $32.95 gal.
SALE $23.95 gal.

MELAMINE PAINT
$29.95 gal.

WALLPAPER SALE

ODDS & ENDS
(discontinued lines)
as low as $1.99 roll
Lots in stock to choose from

BORDERS
as low as $4.99 roll

PAPER
as low as $5.99 double roll

CERAMIC FLOOR TILE
12.5 x 12.5
Grey
$1.99 sq. ft.

HARDWOOD Prefinished Oak
Natural $4.89 sq. ft.
Gunstock $4.69 sq. ft.
(limited stock)

CARPET MATS
18" x 27"
While they last
50¢ each

Cash & Carry Only
Professional Installation Available
Visa and Mastercard Accepted

EA CARPETS
- Floorings of all kinds -
138 Victoria Avenue
SHAWVILLE
819-647-5808

# NAIL DOWN Your Home Improvement Projects

## Tune up your home this Fall with these simple tips

(Continued from page 8)

clean the window frame. Attach the plastic to the tape that comes with the plastic sheeting and shrink it by heating it with a hair dryer. Allow at least 1.5 cm air space between the window and the plastic. You can also use these plastic sheeting kits for patio doors if they aren't used in the winter.

With all the major joints caulked or weather-stripped, do you still feel a slight draft? Look for the obvious culprits. In the basement, for example, use the caulking gun to seal where the sub-floor, wooden floor joints, foundation sills and headers meet the basement walls.

**Tip:** *Electrical outlets and switches can be made air tight by placing precut foam gaskets behind the switch or receptacle plates.*

### Hot Water System Efficiency

It may not come as a great surprise, but next to heating your living space, your water heater is the greatest energy user in the home. There are several ways to cut down energy consumption. Probably the most important is to insulate the first two to three feet of the pipe leading out of the tank. You should also consider wrapping the tank in insulation with an insulating blanket kit. When installing, it is very important not to cover any wiring or controls. As well, insulate hot water pipes through unheated areas of the house. You can use pieces of batts and duct tape, but ideally use ready-made pipe insulation – long tubes slit lengthwise that snap over the pipes and are sealed shut.

At the other end of the water system, fix those leaky taps. (A hot water tap dripping a drop a second can waste up to 9,600 litres of hot water per year). A faucet repair kit should have the part to solve your problem. In many cases, all it may need is a new washer. Save water by taking a shower rather than a bath. And install an energy efficient shower head: it could save you from one-third to one-half of the hot water normally used to shower. With other faucets, hot water can be saved through installation of aerators and flow regulators.

### Electricity Use

The average home has 36 light fixtures and today, there is an energy efficient light bulb for every one of them. Your Home dealer can show you a variety of energy efficient lighting that, while giving sufficient illumination, can also save you dollars. For high use areas, you can now buy a compact fluorescent bulb that uses just 15 watts of power and gives you the same amount of light as a 60 watt incandescent bulb. These bulbs may cost more but not only do they use less electricity, they last 10 times longer. You should also consider changing your incandescent 40, 60, 100 and 150 watt bulbs to the energy saving incandescent available in 34, 52, 90 and 135 watts. Halogen PAR lamps can replace outdoor flood lights, motion sensor lighting and indoor recessed pot lights. For example, use a 90 watt halogen to replace a 150 watt flood light. Other ways to save on lighting include installing dimmer switches and timers.

**Tip:** *In the kitchen, use small appliances such as electric fry pans, toaster ovens and microwave ovens rather than the oven and stove top.*

By following some or all of these energy conservation tips and our friendly advice for the do-it-yourselfer, you should be well on your way to "tuning up" your home for the fall and winter. Further information on energy conservation procedures can be had by contacting your public utility, federal or provincial government energy conservation agency or your local Home Hardware dealer.

*Reprint with permission from Home at Home, Home Hardware's consumer lifestyle magazine. Copyright 1994.*

## Questions and Answers

**What 's the best way to stop drafts coming in through outside doors?**

Use three piece weather-stripping sets that seal both sides and the top of the door. Use a threshold or a door sweep on the bottom of the door. These sets are installed with small nails or screws. Close the door and fasten them to the door stop outside the door. Nail or screw them tightly enough to keep out the cold air, but so tight that the door cannot be closed properly.

**During the winter months when everything is weather proof and snug, how can I create a healthier and more efficient environment in my home?**

Consider installing a Home furnace humidifier. Not only will it add more moisture to your air, which helps to prevent sore throats, it will also help to reduce your heating costs.

**Is there really a difference in window kits when it comes to energy efficiency?**

Yes! The biggest difference in quality depends on the gauge of the plastic. The thicker the plastic, the more durable it is. You can also measure quality by the clarity of the window material. Tape should hold securely and still allow for repositioning. It should not leave a residue behind when you take it off in the spring.

**What is the best product to feed the birds during the cold winter months?**

Without a doubt, the best product is black-oil sunflower seeds. They are smaller in size compared to the striped sunflower seed. What makes them so good is that the oil they contain penetrates the birds' feathers and helps to keep them warm.

*Reprint with permission from Home at Home, Home Hardware's consumer lifestyle magazine. Copyright 1994.*




T & T FLOORING
Hardwood Flooring and Custom Molding
FREE IN-HOME ESTIMATES
Lee Hamilton 458-2789

ARTISIAN WELLS
WATER GUARANTEED
si désiré
ROCH FRÉCHETTE & FILS INC.
1-800-363-8683
PUITS ARTESIENS
EAU GARANTIE
si désiré

ULTIMATE HUMIDEX DEHUMIDIFIER
FOR DRIER BASEMENTS
CLEANER HOUSEHOLD AIR
Working model on display at
W.A. Hodgins Store
Main St., Shawville, 647-2731

If You're
Building or Remodeling
CORONADO stone
Gives You The Beauty of Natural Stone at About Half The Cost.



RENAUD'S CORONADO STONE
256 Eardley Road
Aylmer, Québec J9H 5C9
Gary Renaud
Distributor
(819) 682-0629

We Pay The G.S.T.
(UNTIL OCT. 8/94)
on all SOFA and Chair Sets



in stock! Cash and Carry Only
Lloyd & Marj Hodgins FURNITURE
378 Main St. Shawville
647-3841

165337 CANADA INC.
AL'S ELECTRIC
Licenced since 1974
BRYSON Tel: 648-5929
RESIDENTIAL
COMMERCIAL INDUSTRIAL

Powell's
CARPET SHOP
100's of CARPET & VINYL REMNANTS
SAVE UP TO 75%
"HURRY IN" FOR BEST SELECTION
FALL SALE
MANY IN-STORE SPECIALS
RENFREW: 248 Argyle St. S.
Hours: Mon. - Fri. 10 - 6, Sat. 9 - 4
432-9191
ARNPRIOR: 106 McGonigal St. W.
Hours: Mon. - Fri. 9 - 7, Sat. 9 - 4
623-2020

50% OFF ALL IN-STOCK
SUNWORTHY YES - YOU - CAN WALLCOVERINGS
WALLPAPER & BORDERS
40% OFF ALL SUNWORTHY
BOOK ORDERS until Oct. 31/94
TOP QUALITY
SICO PAINTS




Many other in-store SPECIALS
Décor Sylvia
Proprietor: Sylvia Poisson-Hodgins
172 Victoria Avenue
Beside the Pharmacy
Shawville, Quebec 819-647-2009

EXCLUSIVELY AT
DISHAK
G5 Fixed Dish System
only $1,889.00
installed
G5
The Disney Channel
Playboy
Trinity Broadcasting
Sci-Fi Channel
CNN
TBS
WGN
HBO West
ESPN
MOR Music
Family Channel
Discovery
CNBC
ESPN2
HBO East
Cinemax West
TNT
Nashville
USA East
BET
Mind Extension
Headline News
A&E
System includes:
Uniden UST 4200
Unimesh 6' AZ/EL
California Amplifer LNBF 25k
VCII+RSi Decoder
* Includes 10' pole
* Polar mount 59.00 extra
SPORTS - MOVIES - 24 HOURS A DAY - NO INTERUPTIONS
FALL SUPER SPECIAL
COMPLETE SYSTEM INSTALLED ONLY
$2749.00*
SYSTEM INCLUDES
UNIDEN SQ530 SATELLITE RECEIVER
Q C/Ku INTEGRATED RECEICER
Q COLOUR ON-SCREEN GRAPHICS
Q 40 FAVORITE CHANNELS
Q DIRECT SATELLITE ACCESS
UNIMESH 7.6 MAX DISH
SUPERJACK 18" ACTUATOR
HORIZON 25° LNB
ASTROTEL C/BAND FEED
VCII+RSi DECODER MODULE
or $66.25* per month O.A.C.
DISHAK 647-5121
30 VICTORIA ST. SHAWVILLE
- STORE HOURS -
MON. - THURS 9 A.M. TO 5 P.M.
FRIDAY 9 A.M. TO 9 P.M.
SATURDAY 9 A.M. TO 5 P.M.
Prices in effect until October 31, 1994

Home building centre
McCANN & SONS LTD.
GET READY TO WARM UP FOR A COLD WINTER
Fiberglass Pink Insulation
R12 x 15" - per bundle
$18.88
Cellulose Insulation
per bag
$9.99
Come in and consult us for all your building needs
WE HAVE THE MATERIAL YOU NEED TO GET THE JOB DONE!
McCANN & SONS LTD.
3 LOCATIONS TO SERVE YOU
QUYON 458-2830
SHAWVILLE 647-6363
CAMPBELL'S BAY 648-5552

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883



-photo Hervé Champollion

The Lucernairs choir of Aylmer, including two local members, sang in this medieval monastery, Mont Saint-Michel, located on the coast of France.

# New doctor brings own remedies

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

A new doctor's in town, and he's brought with him his home remedies to cure Shawville's ailing.

Dr Peter Talko has recently joined the practice of Lamarche, MacLellan and Wootton on Main Street after doing two months of residency and summer replacement in Shawville.

A recent graduate of McGill University's medical school, Dr Talko is a firm believer in preventive medicine.

"There's a lot of work to be done here in a preventive health care way," he says. Many people here live "lifestyles that are very detrimental to their health."

He hopes to make a difference in what he described as a high number of smokers and those with obesity problems.

Being new to the area, he admits he may be more aggressive than other doctors to change a person's lifestyle.

"I'm hoping my enthusiasm for them to improve might be contagious," he says. "I want to give them hope, and for many, that's the catalyst they need to get going."

**Offbeat practices**

Not only is this Montreal native bringing with him a new graduate's optimism, but he also brings fresh ideas, new techniques, and, at times, "offbeat" practices.

When treating ear infections, for example, Dr Talko prescribes antibiotics for seven days instead of the usual 10.

Recent studies in Europe suggest that five days is long enough to kill an infection. Ten days is an over-prescription which produces a more resistant strain of infection, forcing doctors to come up with stronger antibiotics.

The study also found that many ear infections don't require any antibiotics at all. More than 90 per cent of the children studied recovered from their infections without any antibiotics, just tylenol and decongestants.

"I've modified my practice," because of the study, Dr Talko says, adding that the field of medicine is changing all the time.

Other alternative methods, instead of prescribing drugs, keep our new doctor interested and his practice up-to-date.

A pregnant woman suffering from nausea, for instance, can learn to stop the vomiting by placing pressure on a certain spot on her wrist.

For migraines, sufferers can learn relaxation therapy rather than take a pill.

**Book of remedies**

And sometimes "new ideas are old ideas," he says as he takes out his *Doctor's Book of Home Remedies*.

Chicken soup, lots of liquids and taking a steamy shower to fight a cold are recommendations Dr Talko passes on to his patients which come right from the book.

But for those who need, or insist on, a drug to get over their aches, Dr Talko is as concerned about the cost as the patient is.

"Many patients complain they can't use their prescription because they can't afford it," he says, which is why he tries to prescribe generic drugs when he can to cut down on cost.

**The tranquility**

So why would a 37-year-old, single doctor want to start his practice in Shawville?

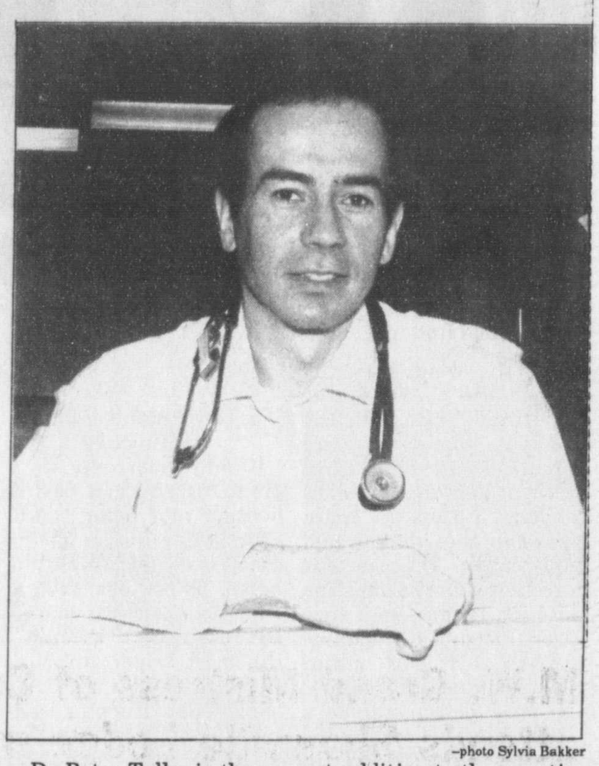
"I treasure the tranquility," he says of the rural area. "I don't miss the Montreal night life."

He is impressed with Pontiac Community Hospital's state-of-the-art equipment. In fact, he says the rural hospital offers better service than many city hospitals he has worked at such as the Queen Elizabeth and the Montreal General.

Unlike many of the fly-by-night doctors that pass in and out of PCH's revolving doors, Dr Talko seems to have adapted to the rural environment.

"I believe in being flexible," he says of the move from Montreal to Shawville. "I'm ready to commit here for a couple of years."

"It's a smaller, cozier place. People are more friendly in general."



-photo Sylvia Bakker

Dr Peter Talko is the newest addition to the practice of Lamarche, MacLellan and Wootton on Main Street.

# Local singers tour France

Sylvia Bakker
Equity reporter

Music is a universal language.

That's what two local residents discovered recently when the choir they are members of toured France.

Ernest Gregory, of Shawville, and Jeannine Séguin, of Quyon, travelled across the Atlantic earlier this month with the Lucernairs choir of Aylmer.

In its 27-year history, this is the third overseas tour the choir – which sings mass at the St Médard parish in Aylmer – has taken.

Because the Aylmer choir hosted them three years ago when they toured Canada, the Cahors choir, near Lourdes, France wanted to return the favor.

For two weeks the Lucernairs toured the country visiting such places as Paris, Saint-Mâlo, Lourdes, Bordeaux and Toulouse.

Although the choir only had three scheduled appearances to sing – two concerts and one mass in La Rochelle and Cahors – it didn't stop them from giving spontaneous performances.

"We sang spontaneously in many of the monastaries and abbies we toured," says Mr Gregory, a tenor, who joined the choir six months ago.

**Emotional performance**

One particular unscheduled performance was memorable for the entire choir.

In Mont Saint-Michel, a beautiful medieval monastery on the coast, the choir sang a Russian hymn "Tie Bie Boëm" a capella while it was full of tourists.

"Everyone stopped to listen," Ms Séguin recalls. "The affect an old monastery has is quite amazing."

Because the acoustics are so good, singers do not need to strain their voices. Understanding the words is not important when the sound is so beautiful, she explains.

"It was beautiful harmony," she continues. "It was quite a thrill, and very emotional."

In fact, the choir's tour guide had difficulty continuing with the guide because she was so emotional – even though she didn't understand the words.

"There are no borders when it comes to singing," says Ms Séguin, who has been singing soprano with the choir for 15 years. "Music is a universal language."

Any occasion the group had to sing, they seized the moment.

They sang drinking songs in wine cellars and popular songs in *Nos ancêtres les Gaulois*, a famous restaurant in Paris.

**Common bond**

Living with a French family for nine days allowed both Ms Séguin and Mr Gregory to experience French life first-hand.

While they noticed cultural and economic differences, when it came to singing, there was a common bond, no matter what the country of origin was.

"We all share a love of singing and music," Ms Séguin says.

During one concert, the borders became even more invisible when the Lucernairs and the chorale Cahors sang together.

"We shared the pleasure of singing for others," says Mr Gregory.

In addition to performing at St Médard's mass, the Lucernairs hold concerts throughout the year.

Another overseas tour is in the planning stages.

**Shawville Fair: Handknits**

# Best display ever

Handknits

**Lined Basket.** Norma Charette, Susan Evans, Shannon Grant.

**Shopping Bag.** Eleanor Rennick, Roland Rennick.

**Hooked floor mats.** Arthur Mayhew, Kaara Brown, Norma Charette.

**Two dress hangers.** Marilyn Russell, Linda Dorzek.

**Dressed doll.** Helen Yawnghwe, Debbie Dubé, Rebecca Younge.

**Carriage cover.** Henrietta Angus, Gail Greer, E Acres.

**Toy Animal.** Eleanor Shaver, Mary Lou Sly, Noella Dubeau.

**Counted Cross stitch** - Mavis Dagg, L Synder, Shannon Grant.

**Article hooked.** Emble Finan, E Acres.

**Recycle useless into useful.** Mary Ann Latreille, Ann Drisner, E Acres.

**Baby's Christening set.** Henriette Angus, Sylvie Chevrier.

**Handmade decorative doll.** Brenda Barr, Mary Lou Sly, Patsy Belsher.

**Handmade decorative animal.** Patsy Belsher, Jackie Beck, Shannon Grant.

**Xmas Stockings.** E Acres, Louise Cowley, Helen Yawnghwe.

**Xmas Wreath.** Norma Charette, Eleanor Rennick, Annie Campbell.

**Xmas Tree decoration.** Eleanor Rennick, Kaara Brown, Rebecca Wilson.

**Xmas Novelty.** Eleanor Rennick, Kaara Brown, Rebecca Wilson.

**Decoration for Hallowe'en.** Corrain McCredie, Linda Judd, Mary-Ann Latreille.

**Decorated wreath, not Xmas.** Corrain McCredie, Connie Stanley, Cindy Coles.

**Decorative Hat** - E Acres, Mina Rebertz, Norma Charette.

**Exhibted by man over 70** - Clayton Dods, Arthur Mayhew, Clarence Wilson.

**Article made by lady over 80.** Winnifred Smart.

**Article made by man over 80.** Orval Smart.

**Weaving 4 placemats.** Wendy McBride.


## Auction Sale

Several guns; dining room suite, buffet/hutch, table and 6 chairs; large old extension table; wrought iron beds with brass trim; old box stove with beaver on side; fancy hall table; old picture frames; ass't of glass and knick knacks, some old; hand tools; old buffet with glass doors; Kenmore automatic washer and dryer; 30 inch stove, good; gardentools; several old or antique items; 4 bedroom 2 storey home with vinyl siding on large lot, new high efficiency oil furnace, drilled well, John Street, Forester's Falls, Ontario. Property has a low reserved bid.

Estate of the Late Blake Armstrong
Forester's Falls, Ontario
Sale will be held at the Orange Hall in Forester's Falls
**Saturday, October 1, 1994 at 10:30 a.m.**
ex. of estate Victor McLaughlin (613) 646-2596
*STEWART'S AUCTIONS*
*25 Main Street, Cobden, Ontario Phone or fax (613) 646-7649*



## Invitation to adults

You are unemployed... You want to find a job and you need help...We may have the solution.

**Job Readiness Programme**

This programme allows the participants to prepare for their integration or re-integration on the labour market, by helping them to find their professional interests, to have a better knowledge of the labour market and finally by acquiring employment research techniques, including a one month practicum with a local employer.

**Starting Date:** October 31st, 1994
**Duration:** 20 weeks, full-time (30 hours/week)
**Location:** Campbell's Bay
**Costs:** This program is free and some training allowances, if eligible, may be available through CEIC.

**Information Session:** October 12th, 1994.

**Admission criteria**

- To be 17 to 35 years old;
- To have the motivation to return on the labour market;
- To be available for the entire duration of the program.

**Information**

For information, contact Michèle Bujold-Mousseau (Service d'accueil, d'information et de références) at 648-5564 or in Hull at (819) 773-7247. Collect calls are accepted.

This programme is offered by the Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais in cooperation with the Western Quebec School Board and your local Canada Employment Centre.

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais



WEST END GAS BAR
**TRAILER SALES**



GOLDEN FALCON TRAVEL, 5th WHEEL and PARK MODELS - FIBROBEC & FIBRELINE TRUCK CAPS.
Good Used Selection - Awnings, Air and Accessories.
EXCELLENT PRICES, IN PARK DELIVERY, SERVICE & SET-UP
ROYAL CLASSIC "C" MOTOR HOMES
1344 Pembroke St. West **PEMBROKE** (613) 732-8521



**Everything From Antiques to Airplanes**
There are plenty of good old-fashioned, high-flying possibilities in our Classified. Buy, sell, trade, talk. Don't miss them!
647-2204 THE EQUITY



**THANK YOU** to everybody for making our September 3/94 sale a success.
**NEXT SPECIAL STOCKER SALE**
**is Saturday, October 8/94 at 10:00 a.m.**
at Leo's Livestock Exchange Ltd. (Ottawa Sale Barn)
Greely, Ontario (Sale Barn Road) Highway 31, South of Ottawa
Expecting over 500 calves.
Receiving calves from 8:00 a.m.
Friday, October 7/94 until 9:00 a.m.
Saturday, October 8, 1994.
FOR INFORMATION AND TRUCKING
Monday and Thursday: 613-821-2634
or outside sale days:
Léo Ménard 819-595-2103
Steven Spratt 613-822-1351
Charles Ménard 819-983-1056
**Regular sale every Monday & Thursday stockers sell at 2:00 p.m. each day**



# BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

It's always best to know who you're dealing with. And these local people are your neighbours. They're always here to help you!

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
P.O. BOX 69, SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

Septic Tank Pumping



Septic Tank Pumping
Sales and Service

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER
PROMUTUEL

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS
QUYON, 458-2430

MacGREGOR
Concrete Products Limited
1-800-267-0118 (613) 582-3459
Beachburg, Ontario

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

DISHAK
SATELLITE SYSTEMS
SALES & SERVICE
VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S
30 VICTORIA ST., SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
(819) 647-5121
DANIEL TREMBLAY

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
1445 WOODROFFE AVENUE, NEPEAN, ONT. K2G 1W1, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

AMYOTTE INSURANCE
GENERAL INSURANCE BROKER
CAMPBELL'S BAY
648-2114

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY, QUÉBEC (819) 648-2525
FORT-COULONGE, QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

DENIS COURTEMANCHE, LAWYER
6 RUE LAPORTE
MANSFIELD, QUEBEC, J0X 1V0
BOX 669, MANSFIELD, QUEBEC, J0X 1V0
TEL: 819-683-3503
NEW NUMBER 1-800-789-3503

LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.
378 MAIN ST, SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING
SCOTCH GUARDING
VHS CAMCORDER FOR RENT
AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
647-3841

ANIMAL DAMAGE CONTROL
ALL NUISANCE ANIMALS AND BIRDS, DOMESTIC OR WILD.
SCENT FREE SKUNK REMOVAL.
LIVE TRAP RENTALS.
SELF-HELP INSTRUCTION AVAILABLE
458-2206 PAGER 613-783-1184

ALARME PONTIAC ALARM
SALES - SERVICE
INSTALLATION - CONSULTANTS
24 HOUR SERVICE
458-3344

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

BOUDREAU - NADON NOTARIES
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
WEDNESDAYS AFTER 5 P.M.
BY APPOINTMENT ONLY
HULL 770-7655

CHUGG ELECTRIC
COMMERCIAL - CONTRACTOR - RESIDENTIAL
"FOR ALL YOUR ELECTRICAL AND HEATING NEEDS"
FREE ESTIMATES
24 HR. SERVICE
CALL 647-5022 PAGER 1-800-263-1481

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) $20.72 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) $61.88 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) $108.50 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) $199.92 COL. INCH



## M.W. Grand Mistress of Canada attends Shawville Lodge meeting

Hopeful Past Lodge # 1033 Shawville was honoured by having Most Worshipful Grand Mistriss of Canada Sister Edna Harris at their June meeting. This meeting was largely attended by members from Buckingham, Campbell's Bay, Charteris, Ladysmith and Ontario East. Back row, left to right: R W Sis. Jean Knox Grand Junior Director of Quebec; R.W. Sis. Mildred Horner Grand Chaplain of Quebec; R.W. Sis Shirley McCooeye Grand Junior Director of Ontario East; R.W. Sis Velma Holt Deputy Grand Lecturer of Quebec. Front row: M.W. Sis Doris Hanna Grand Lecturer of Canada; M.W. Sis. Edna Harris Grand Mistress of Canada from Calgary; R.W. Sis. Margaret Wall Grand Mistress of Quebec; M.W. Sis. Lois Brownlee Past Grand Mistress of Canada from Manotick.

Margaret Wall and Doris Hanna attended the 100th anniversary of Most Worshipful Grand Lodge of Canada in St John, New Brunswick June 12 to 17th.

## St Mary's CWL Rockathon planned

The Catholic Women's League meeting was held at St Mary's on Tuesday evening, September 13, with Father Cain officiating at the 7 o'clock mass.

Eleanor Foran did the reading and offertory carriers were Betty Verner and Margaret Dowe. The meeting opened with Fr Tanguay leading in prayer and 24 members attended.

The minutes of the June meeting were read and approved, and the correspondence was read including appreciation letters for the bursaries presented to the students at John Paul II School, St Mary's, Dr S E McDowell and Sara Thrasher from Darcy McGee. Thank you notes were received from Neville and Reinta Kingsbury, Cathy and Paul St Pierre for the cross received at their wedding.

The Fall CWL Diocesian meeting will be held on October 1.

They received a letter from the adopted family in India.

Convenors Joan Desabrais welcome the new Priest, Fr Tanguay and asked him to help the CWL do a good job in their work.

Her reading was on time, happiness, purpose, love, ambition, friendship, sorrow and faith.

Christian family life convener, Nancy Kilbride said that Pope John Paul has respect for family life.

Juliette Trudeau reported a banquet to be held in October.

Grace Gibbons, Community Life convenor, reminded everyone to attend the parish supper on October 2 at the Beach Barn and to attend the prayers at wakes which are held the previous evening to the funeral at 8 pm.

Public relations Ada Daley reported the June meeting was publicized in THE EQUITY, and the church bulletin.

A rockathon will be held on November 5 in St Mary's Church basement. All are invited and welcome. Joan Desabrais is the chairperson.

An appreciation form from the Mayor Ed McCann for services rendered was passed around.

A member spoke on the organization of getting the Boy Scouts group together here in the Village of Quyon. A motion was made to give a donation.

Helena Beattie reminded the members to come out to the parish supper in October held at the Beach Barn and she had a reading "Think Positive".

Fr Tanguay expressed deep gratitude in the welcome he received. He went on to say that in every goodbye there is pain. He reported that Bishop O'Brien is coming to St Mary's in October and will officiate at the Mass on both Saturday evening and Sunday.

The meeting was adjourned by Betty Verner and Ada Daley.

The meeting closed in prayer led by Father. The hostesses were Martha Alexander and Loretta Hickey.

### Alleyn & Cawood special meeting

A special meeting of Council was held on Saturday, August 6, at the Bethany Hall, Danford Lake.

Those present included Mayor Charmaine Hooley, Councillors Carl Mayer, Andy Miljour, Merlin Peck, Shelley Wilson and Gerald Stevenson forming a quorum.

The secretary-treasurer, Barbara Cox, and special visitor Jean-Jacques Sequin.

It is moved by Gerald Stevenson seconded by Carl Mayer that the sample #5 be chosen as the new Municipal letterhead.

Notice of Motion was given by Shelley Wilson and seconded by G Stevenson that the by-law number 003-94 be amended.

Moved by Carl Mayer seconded by Andy Miljour that the meeting be adjourned.

FOR ALL YOUR
REFINISHING
NEEDS
Call Eddie at
BAIE UPHOLSTERY 648-2591

# Social Items

## Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Earl and Kathleen Carroll, Killaloe, visited Lillian Lamarche and Grace Allard on Tuesday of last week.

Sympathy is extended to Edith Pilon and Lillian Spinks, sisters of William Spinks who passed away on September 19, 1994, at Barrie, Ontario, and to his nephews in this area. Attending the funeral from here were Pierre and Edith Pilon, Allen Pilon and Ronnie Spinks of Campbell's Bay.

Thursday overnight visitors at my home and attending the International Plowing Match on Friday were my granddaughter Virginia Vibert and husband Glen and their two young sons Matthew and Warren of Pakenham, Ontario.

Get well wishes to Reina Gagnon who is patient in the Pembroke Civic Hospital.

Happy to report that Mary Beth Grieves is home from the hospital.

Sympathy is extended to Mr Albert Dupuis family and other relatives of Yvonne Dupuis (Lamarche) who passed away at the Pembroke Civic Hospital on Friday, September 24, 1994. She was the daughter of the late Mr and Mrs William Lamarche of Waltham. She leaves to mourn her demise her own family and sisters Marie Theresa, Georgette, Rita and Annette. She was predeceased by her brother Laurier and sister Patsy. She was loved by several nieces and nephews.

Mary Anne Hayward and her daughter Sharron of Beachburg visited Mrs Olive Hayward on Sunday, September 18.

Birthday wishes to Damian Lamure who celebrated his 8th birthday on Sunday.

Visiting at my home on Sunday were my daughter Mary and friend from Aylmer, Quebec.

## Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

The International Plowing Match held in Pembroke came to a close on Saturday evening after a beautiful week for everyone who attended. I'm glad to know the weather cooperated as there was so much time and work involved.

Beverly and Elaine Palmer, Winnifred Draper and Lorna Dagg visited their brother Douglas in Brampton last weekend.

While there, they visited with Mr and Mrs Art Alder. We all join in wishing Douglas a speedy recovery.

Fred and Lorna Dagg were dinner guests with Bill and Ann Pirie. Happy birthday wishes to Lorna and Ann who were celebrating birthdays.

Jim Stanley visited with Claire and Brent Barr and attended the Plowing Match.

Lila Dale, Harry Brownlee, Della Wilson, Fred and Lorna Dagg attended the Plowing Match on Friday in Pembroke.

Visitors with Norval and I last week were Mr and Mrs Walter Smith of Green Lake, Mr T Brian Campbell-Hope of Edmonton, Alberta, Everett Arthurs of Shawville and Westburn Hamilton of Zion.

Mr and Mrs T B Campbell-Hope have been visiting in this vicinity.

Birthday wishes to out to Brian Russett Jr who celebrates his 15th birthday on October 2 and to Eileen Hall who has a birthday on October 8. We wish you all the best and also to Jill Tracy, Helen Atkinson, Florence Way, Brenda Lance, Tammy Dagg, Melissa Smith, Margaret McCord and Elma McDowell.

Anniversary wishes to Gloria and Pat Richard, Lindsay and Maureen Carson, Janice and Michael Richardson, Linda and John Atkinson, Elaine and Byron Hodgins. All the best.

Get well wishes go out to Sam Hodgins who is a patient in the Pembroke General Hospital. We wish him a speedy recovery.

## Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Plan to attend our turkey supper on Sunday, October 2, 1994, at the Beach Barn from 4 to 7 pm. Everyone is welcome.

Sympathy goes out to the Dumas and Gibbons family in the death of a beloved wife, Marcella Gibbons-Dumas who passed away in the hospital after a short sickness on September 21, 1994. She was the daughter of the late Austin and Jocy Gibbons, sister to Tommy of Quyon; Edward (Joy) of Sudbury; Viola of Sudbury; Noreen of London; Marie of Ottawa; Harold of Rockland; Carl of Sudbury; Josephine of Ottawa; Galvin (the late Theresa Robinson) of Ottawa and Robert of London. She was predeceased by two brothers, Wilfred and Raymond. Funeral mass was held at St Mary's. Interment was in St Bridget's Cemetery in North Onslow.

Father Wilfred Scott O.M.I. of British Columbia spent the weekend in Quyon visiting his sister-in-law and family. He said Mass and service in their home which was attended by members of the Scott family.

A busload from Quyon attended the International Plowing Match in Pembroke this past week. 126,000 people came out to view and take in the various entertainment. There was antique wood cutting; electrical equipment, step dancers, young fiddlers and Farmall cub tractors, and of course horse drawn plows. This area was spread out over 20 acres of land.

Get well wishes to Eddie Alexander who underwent surgery in the Heart Institute recently. He had a triple by-pass plus other ailments. His wife Edith informs us he is doing nicely and wants to come home.

I saw Pat Sammon out at Marcella Dumas' funeral last Saturday. He looks pale and tired but claims he is feeling good.

Get well wishes to Doug Palmer who is hospitalized in Brampton and his health isn't too good. He is Lloyd's father plus our daughter-in-law Millie Daley's father. She will go down to visit him.

Birthday greetings to Charlie Muldoon who celebrates his big 59th on September 28. Bet there will be a good game of euchre planed at the Lodge on Wednesday.

Get well wishes and sympathy is expressed to Tommy Gibbons who was hospitalized over the time of the wake and funeral for his sister.

Happy birthday to Mary Jane Scott who celebrated a birthday on September 24. Her husband Mark McColgan and their family took her out for a fine meal on Saturday evening and also her mother, Stella Scott, joined in the celebration.

Anniversary wishes to Ian and Debbie Hudson, Russell and Janet Taber, Leo and Janet McKenny, Steve and Priscilla McKnight, Mr and Mrs David Hickey, Ken and Susan Ross, Mr and Mrs Bob Keon, Mr and Mrs Les McMillan, Mr and Mrs Ian MacKechnie, Dwight and Christine Rebertz who celebrated anniversaries in the month of September.

Birthday greetings to Hilda Murphy, Stephen Davis, Todd Young, Phyllis Hamilton, Isabel Swartz, Jean Wilson, Laurena Matechuk, Bart Stanley, Lise Fraser, Darlene Kearns, Wilf Grenon, Sandra Deeks, Jean McMillan, Danny Foran, Cathy Young, Jill McBane, Curtis Hudson, Patti Davis, Iona Martineau, Joanne Draper, and last but not least, Millie Daley.

## Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

The first euchre party of the year was held at the Golden Age Club on Tuesday evening, September 20, with a good crowd in attendance. Men's High was a multiple tie among Richard Bowie, Tommy Ladouceur, Romulus LaSalle, Tom Hearty. After a draw, Romulus LaSalle was the winner. Second was a tie between Napoleon Bleau and Emile Devlin. They split the prize.

(Continued on page 14)

## Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

God created Heaven and earth and everything is so beautiful down here and if it is that beautiful up above, I can't wait to go as I find so much violence, abuses, drugs, robberies, and accidents which some times I'm sure could be avoided. People have changed dramatically, not the fun people had years back. It is not the real big family it was years ago. There's much greed and selfishness and people have a whole lot more than back then and still looking for more. Let us live for today and don't worry about the future. Be jolly. As the saying goes, "If you don't have a sense of humour today, you are a lost cause."

The International Plowing Match held in the Renfrew County has come and gone. What a lovely week they had for it. This was held in Pembroke. So well organized and such a large crowd every day. The food, the music, the exhibits and everything involved was so well put together. Congratulations to everyone who plowed. We congratulate John Stafford from Campbell's Bay for having taken part in the plowing competitions. They came from near and far and so many travel trailers.

Sympathy is extended the Stitt family at the passing away of the late William (Billie) Stitt. To his wife, children, brothers and sisters, deepest sympathy.

THIS WEEK AT THE
MOVIES
NOW PLAYING
FORREST GUMP (PG)
"Don't miss it on the big screen."
FRIDAY and SATURDAY — 7:00 and 9:30 P.M.
SUNDAY to THURSDAY — 8:00 P.M.
SATURDAY and SUNDAY MATINEE — 2:00 P.M.
OCTOBER 1 and OCTOBER 2
L'IL RASCALS 99¢
THE O'BRIEN THEATRE
334 RAGLAN ST. RENFREW
432-0866

CAMPBELL'S BAY CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• Poured Concrete Foundations
• Concrete Blocks
• Crushed Stone
• Concrete Sand
• B.N.Q. Septic Tanks
• B.N.Q. Plastic Pipe and Fittings
• Seepage Pits
• Well Tile
• B.N.Q. Holding Tanks
• Curb Stops
COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
After hours (evenings) 683-3094

Kluke's ROOFING
Metal, Shingles
Written Warranty - 20 years experience
Free Estimates - Reasonable Rates
GERALD KLUKE
1-819-453-7871

Drain Cleaning — Commercial
Repairs — Residential
Pontiac Plumbing
For all your plumbing needs
Pump and well repairs and installations
Garry Young
ph. (819) 458-2833

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
• BNQ APPROVED SEPTIC & HOLDING TANKS
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings
• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping
• Cement Blocks • Masonry Supplies
• Footings • Foundations • Curbs
• Driveways • Sidewalks
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
"RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors
• Floor finishing
Saturday Deliveries
1-800-267-0118 (Plant, Toll Free)
(613) 582-3459 (Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

## Come Worship With Us

**Anglican**
Parish of Campbell's Bay
Rev Carolyn Langford 648-2949
St James Otter Lake Sat 7:00 pm
St Thomas Bristol 9:00 am
St George Campbell's Bay
Second Sunday 11:00 am
Fourth Sunday 9:30 am
St George Portage du Fort 11:00 am
Parish of Clarendon
Rev Sally Gadd 647-2475
All Sundays
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St Paul Shawville 11:00 am
St George Thorne Centre 11:00 am
St Matthew Charteris 9:30 am
Parish of Quyon
St Thomas Bristol see Campbell's Bay
St Luke Eardley 10:30 am
St John Quyon Closed for Summer.

**Associated Gospel**
Mr Laird Hamilton 647-3542
Meeting at the PPHS
Sunday Service &
Sunday School 10:00 am
Mid-week programs for all ages

**Baptist**
Otter Lake
For Information 453-7668
Sunday Service 11:00 am
Sunday School 10:00 am

**Church of Faith, Praise & Prayer**
Campbell's Bay
Pastors: Rheal & Sharon Rivest 648-2929
Sunday Service 2:00 pm
Bible Study Wednesday 7:30 pm
Prayer Meeting Saturday 7:00 pm

**Free Methodist**
Campbell's Bay
Pastor: John Foley
Sunday Worship 9:00 am
Tue. Prayer & Bible Study 7:45 pm
Tue. Kids Club 6:15 pm

**Lutheran**
Ladysmith Area
Rev Carl Kappes 647-5848
Zion and St John
Times of Services alternate weekly between Churches 9:30 & 11 am

**Pentecostal**
Bristol Ridge
Pastor Garry Hobbs 647-2335
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am
Shawville
Rev Richard Gray 647-2555
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00 pm
Tue. KID'S CO. 6:30 pm
Wed. Bible Study 7:30 pm

**Presbyterian**
Rev Gordon H. Fresque 683-2608
Bristol Memorial
Worship & Sunday School 9:30 am
Fort Coulonge St Andrew's
Worship Service 11:30 am

**Roman Catholic**
Bristol Mines: St Edward
Rev Fr Peter G. Proulx 647-5562
Mass Saturday 7:30 pm
Mass Sunday 9:00 am
& 11:00 am
Bryson: Immaculate Conception
Rev Fr Merlyn Ethier 647-3879
Mass Saturday 5:00 pm
Mass Sunday 9:00 am
Campbell's Bay: St John the Evangelist
Rev Fr Merlyn Ethier 648-5898
Mass Saturday 7:15 pm
Mass Sunday 11:00 am
Calumet Island: Ste Anne
Rev Fr Marc L. Gauthier 648-2122
Mass Saturday en français 7:30 pm
Mass Sunday English 9:00 am
& en français 11:00 am
Chapeau
Rev Fr Harrington 689-5232
Mass Saturday 7:00 pm
Mass Sunday 10:30 am
Fort Coulonge: St Pierre
Rev Fr Douglas N. Bridge 683-2056
Messe Samedi 19h00
Messe Dimanche
Davidson 8h30
St Pierre 10h30
et 19h00
Luskville: St Dominque
Rev Fr V. Robitaille
Mass English 9:30 am
Messe en français 11h00
Otter Lake: St Charles Borromeo
Rev Fr Jean-Paul Rochefort 453-7656
Mass Saturday 7:00 pm
Mass Sunday 12:00 noon
(Language alternates weekly)
Portage du Fort: St James
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3879
Mass Saturday 7:00 pm
Mass Sunday 11:00 am
Quyon: St Mary
Rev Fr Basil Tanquay 458-2183
Mass Saturday English 7:30 pm
Mass Sunday English 11:00 am
Messe Dimanche en français 9h30
Thorne Lake Chapel
Rev Fr Peter G. Proulx 647-5562
July 2 '94 to September 3 '94 incl
Mass Saturday 4:00 pm
Vinton: St Elizabeth
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 648-5898
Mass 9:00 am
Waltham: Our Lady of Perpetual Help
Rev Fr A.T. Harrington 689-5232
Mass Saturday 7:00 pm
Mass Sunday 9:00 am

Wolf Lake: St Francis Assissi
François Bouchard c.ss.r 456-2506
Mass Saturday 5:00 pm
Mass Sunday 11:15 am

**Standard**
Shawville
Rev D. MacPherson 647-2535
Sunday School 9:30 am
Morning Worship & Junior Church 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Tue. Prayer & Bible Study 7:30 pm

**United**
Bristol Charge
Rev Ann Durant
Church Office 647-3950
Stark's Corners 9:30 am
St Andrew's-Knox Bristol 11:00 am
Bible Study Thursday 2:00 pm
Youth Group Friday 7:00 pm
Campbell's Bay United
Rev Angus MacDonald
Morning Worship 10:30 am
Quyon Charge
Rev Sandy Scott 458-2212
Wesley United 9:30 am
Quyon United 11:00 am
Shawville United
Rev Jim Payton
Church Office 647-2764
Sunday School 10:45 am
Morning Worship 11:00 am

**United Pentecostal**
Portage du Fort
Rev L.H. Ballard 647-2884
Sunday School &
Morning Worship 10:00 am
Prayers as announced

**Wesleyan**
Shawville
Rev Stuart Marples 647-2580
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:00 pm
Wed. Home Bible Study Grps 8:00 pm
Thu. Youth Group 6:30 pm

PONTIAC CLERGY ASSOCIATION
L'ASSOCIATION DES CLERGÉS DU PONTIAC

Published as a public service by THE EQUITY
Co-ordinator Bob Binder 647-3380
94/09/16

# CLASSIFIEDS

DEADLINE MONDAY 5 pm

647-2204 Fax 647-2206

| SEPTEMBER 1994 | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S | M | T | W | T | F | S |
| - | - | - | - | 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | - |
| - | - | - | - | - | - | - |

| OCTOBER 1994 | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S | M | T | W | T | F | S |
| - | - | - | - | - | - | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | 31 | - | - | - | - | - |

## COMING EVENTS

**Shawville Farmer's Market**, Fairgrounds on Saturday mornings 8:30 - 12:30. Rain or shine. The harvest is bountiful - see our selection of fruits and vegetables for all your canning needs. Fresh honey - baking - dried flowers. Wreaths, apples, fresh chickens. Free coffee. 2boc5

**WEDNESDAY, SEPT. 28-**
Peggy's Fitness, 10 week program starts. Wednesday evenings 7:30 - 8:00 walk; 8 - 8:30 fitness to music. Squash Club, Shawville, 647-5123. 4xs28

**FRIDAY, SEPTEMBER 30 –**
Rummage Sale at St Paul's Anglican Parish Hall, 10 am - 2 pm. xs28

**SATURDAY, OCTOBER 1 –**
Yard and Bake Sale, Standard Church, 10 am - 2 pm. (Indoors if poor weather), 586 Main Street, Shawville, 647-2535. bs28

**MONDAY, OCTOBER 3 –**
John Langford, School of Dance, Tap and step dancing lessons, Fall and winter classes, Shawville and Quyon. For registration call 647-2933. 4boc5

**TUESDAY, OCTOBER 4 –**
Pontiac Environment Protection annual general meeting. 8 p.m. at the SEMO office on Main Street in Shawville. Everyone welcome. xs28

**SATURDAY & SUNDAY, OCTOBER 8 AND 9 –**
From 11 am - 5 pm. A ho ho ho Santa's pre-Christmas craft and bake sale at the Pontiac Lions Hall, Borden St., Campbell's Bay. Something for all ages. Fill out a ballot. Win one of six gifts made from Santa's Helpers. b2oc5

**SATURDAY, OCTOBER 22 –**
Annual tea at the Pontiac Reception Center from 2 to 4 pm. Free will offering. Everyone welcome. xs28

**THURSDAY, NOVEMBER 17 –**
Shawville United Church Annual Bazaar and dinner. bs28

**THIS FALL-** Bus tours now booking. 1. Oktoberfest, October 7 - 10 (Kitchener). 2. Niagara Festival of Lights featuring Anne Murray and Ricky Van Shelton, November 18 - 21. Call Suzanne 648-2928. x6oc26

## GARAGE & YARD SALES

**FRIDAY, SEPTEMBER 30, SATURDAY, OCTOBER 1, SUNDAY, OCTOBER 2 –**
Luskville - Garage Sale, 458 ch. la Baie at Archie Philippes. Something for everyone, rain or shine. bs28

**SATURDAY, OCTOBER 1 –**
Garage and Yard Sale. Standard Church, 586 Main Street, Shawville, 10 - 2 pm. bs28

**SATURDAY, OCTOBER 1 –**
Shawville - Yard Sale at Ann Murray's, 330 Young Street, 9 am. Numerous household articles, large assortment of clothing, swivel rocker, patio table and umbrella. xs28

**SATURDAY, OCTOBER 1 –**
Multi-family yard sale, 10A Patterson Street, Campbell's Bay, 10:00 - 4:00. Rain date Saturday, October 8. bs28

**SATURDAY & SUNDAY, OCTOBER 1 AND 2 –**
Shawville - Yard Sale - 1/4 mile west on Main Street. Food processors, kitchen items, some collectibles at Fred Wilson's. bs28

**SATURDAY & SUNDAY, OCTOBER 1 AND 2 –**
Yard sale - Norway Bay - between Sawdust Trail and Murray Street, going towards Pontiac Propane. xs28

## MISCELLANEOUS

**Cedar** poles and posts, call Carl Ostrom, 648-2574. otc

**Al** Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

**Motors** and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

**Attention** students. Make a lot of money selling chocolate bars and other products on your spare time. Nothing to pay in advance. Fast delivery 514-233-0083, 1-800-38 DE LUX. LOG#178s28

## MISCELLANEOUS

**Attention** handymen and contractors #1 at low price! Covered vinyl window 2x2: 49.95, 2x4: 79.95, patio door: 383.97, carpet: 3.99 yd., cushion floor: 4.49 yd, bath: 148.97, ceramic tile 6x6: .17, 12x12: 1.27, marble: 1.47, maple, birch, oak rustic: 1.37, prevarnished: 2.99, paint int. & ext.: 9.99, clapboard: 40.00 vinyl square. On presentation of this ad, with the purchase of $3,000 and more, one free fiberglass bath. Matériaux Masson 819-986-5720. 2bs28

**Tires,** batteries, oil. M & S Store, Quyon, phone 458-2101, open 7 days a week. otc


CLASSIFIED

...Can Sell It!



WEEKLY RATES

Minimum charge for 15 words or less $8.00 (paid in advance $7.00). Additional weeks $6.00 each. Additional words are 10¢ each. For box reply, add $3.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 46¢ per agate line. Display classified 56¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

**Please note:** All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned in to us.

PHONE 647-2204

Fax: 647-2206 P.O. Box 4300, Shawville, Quebec, J0X 2Y0


## MISCELLANEOUS

**Christmas Shopping!** Think Dan-Jan Variety. Visit our showroom in Norway Bay. Closed Thursdays, 647-5801. otc

**Timberjack** model 380, skidder. Prix à discuter. Bon condition. 458-2238. 2bs28

**Cash and carry & Save.** Patio stone: .85, block 8": .75, mini slope: .69, steel door: 39.95, aspenite 7/16: 11.99, 5/8: 13.79, plywood 1/2: 16.79, 5/8: 22.99, shingles Manoir 25 years: 4.99, spruce 1x3x8: .55, 2x4x8: 1.65, 10: 2.20, 12: 2.79, 2x6x8: 2.39, 10: 3.19, 12: 3.99, 2x8x12: 5.49, 2x10x12: 8.99, 14: 10.39, 16: 11.69, treated 2x2x42: .27, 1x6x6: 1.07, 4x4x8: 5.27, 6x6x12: 19.99. Materiaux Masson 819-986-5720. 2bs28

**Rifles:** 270 Browning, auto loader, complete with Leopold Scope 3-7 power. Model 1400 Winchester shotgun, full chock, Savage model 170, pump, 30-30 calibre. Brand new. Makita 12-inch planer, 6-inch jointer combination. Like new. Super split wood splitter. Two electric furnaces. Offers. Yellow bathtub and toilet. Clarence Kilgour, 647-3400. 2xs28

**Delmer,** some man-like person is at the door. Says he's Michael Jackson. Says he's looking for Q & E Automotive. Needs parts for his Ford Edsel! Is he nuts? Noway Cecil. Q & E's gotta Edsel, Jaquar, Barracuda, Tempests... all kinds of old and newer cars and trucks. They've got used batteries, new and used tires, radiators, windshields, motors, transmissions. I've saved plenty at Q & E keeping old Betsy on the road. 613-432-9795. 5bn2

**One** fibreglass truck cap full size, b.o. One aluminum truck cap full size, b.o.; or $100 for both. 647-5413. 2xoc5

**30 inch** electric range, good condition, phone 458-2304. bs28

**Stove** wood for sale, computerized stepper-exercise machine, 647-3636. bs28

**Browning** Bar semi-automatic, 300 Winchester magnum with scope. 647-3473. xs28

**16 inch** hardwood for sale and 308 semi-automatic rifle. Call 648-2690. xs28

**1987** Motocross CR80 Honda liquid cooled, D6 silencer and more. Phone 648-2897. xs28

**Whirlpool** dryer, like new. Large freezer. Thermos Gas B.B.Q; Colonial Chesterfield, chair and Ottoman; double bed and dresser; 3 chrome tables and 6 chairs; crib. Phone 647-5551. xs28

**Many** items from store closure: Showcases for jewellery and glass shelving 8 ft x 5 ft, air conditioner, gold scale, alarm system, safe. Wood airtight stove, bathtub. Phone 648-2929. bs28

**Heavy** duty washer and dryer, pair $375; apt. size washer and dryer, Kenmore, like new, $395 pair; 2 freezers; 24" Kenmore stove $145; 60 day warranties. 647-2057. xs28

**Brown** day-bed couch, good condition, 647-5730 after 6 pm. 2boc5

**10K** gold chains, charms, rings, earrings, bracelets, diamond rings, wedding and anniversary bands and watches. All reduced 50%. For appointment call 647-6266. Christmas lay-aways available. 4boc19

**Cowboy** boots, brown leather and suede, size 8, $50.00; one black suede coat, $50.00; one GT snowwagon mint $40.00. Call 647-6120 after 6 pm. xtc

**Twin** mattress, box spring and frame, used six months, like new, $50.00. Phone 647-6293. xs28

## FREE

**Free -** Slabwood/kindling, 16 inch and 8 ft, weekends only. This is the last time it will be available. 647-5413. 6xoc26

## PETS

**Two** free puppies, Border Collies, Tues, Thurs, Fri and Saturday evenings, call 648-2462. bs28

## LIVESTOCK

**We** pay cash for crippled and disabled cows. Top prices paid for stocker and feeders. 613-432-4769 otc

**12 cross** Simmental heifers bred Red Angus, due Feb. 15 to Apr. 15. Preg. tested, etc. G Young, Cobden, 646-7662. 2boc5


HIDE BUYER

Highest prices paid to farmers for butcher hides

Call (613) 735-6950


## FARM PRODUCE

**Hay** for sale, hay elevator, $1.00 per bale. Thomas Brown, 648-2436. bs28

**"BarrLine Beef" -** 100% natural. Guaranteed Tender - Lean - and Consistent. Custom orders, and freezer pack specials. Order today. Premium Pork also available. Phone 613-649-2203 BarrLine Beef and Cheese. or 613-649-2775. 6bn2

## FARM EQUIPMENT

**John Deere** 6 score plow, $800. Phone 647-2166. bs28

**Covered** forage box, 16 ft with 12-ton wagon, $900. Phone 647-2166. bs28

**New Holland** 770 forage harvester, Grove corn wagon, 1830 John Deere Tractor with loader. Phone 647-3341. 2xoc5

**1992** C.I.H. Model 695 T.A., 4-wheel drive, 495 hours, ROP canope; 2255 quick attach loader, quick attach buckets, manure and material. Mint condition. $32,000. Call Andy 432-3425 evenings, Renfrew. 2boc5

**22 ft** Aluminum goose neck livestock trailer. Jamco 1986 model, vacuum brakes, excellent condition with 2 centre dividers. 613-732-7148. 2boc5

## CARS & TRUCKS

**Must sell!** Black hardtop for Jeep. Best offer. Contact 648-2233 after 5 pm. 3boc12

**1977** 3-ton Chev C50, with livestock box, certified, good condition, $1,600. Phone 647-2166. bs28

**1980** GMC half ton, fair condition, certified, $700 or best offer. Phone 647-2166. bs28

**1985** Ford LTD Crown Victoria 305, air; 1985 Nissan Sentra Wagon, 5 spd; 1985 Hyundai Pony 4 dr, auto; 1983 Ford LTD, Crown Vic. Wagon, propane; 1983 Toyota Corolla, 2 dr, 4 spd; 1984 Ford Tempo, 2 dr, auto; 1982 Chev Malibu 4 dr, V6, auto; 1980 Ford 3/4 ton 4 x 4 pick up 305, 4 spd; 1977 Ford F100 short box, step side, 305 auto. Richard Ledbetter, 647-3651. 2xoc5

**1985** Dodge Ram Custom Deluxe half ton pickup, slant 6 cyl, 225 h.p.; pb, ps, full size box, high cap, liner, light and dark brown colour with sport stripes, excellent condition, $3,950. Will consider small commuter type car or trade + or - $ on difference. Phone 819-647-6141 Ben. bs28

**1991** Dodge Shadow; 1980 Chev 4X4; 1982 Mustang T-roof; 2 tires, gumbo monster mudder 15/38.5-15 LT; Ford Mustang GT tires and rims; 647-5879 after 5 pm; 647-5071. xs28

## CAMPERS

**1977** 17 ft Holiday Trailer, furnace, toilet, 2-way fridge, stove, sleeps 6, new canopy, new tanks, new cushion floor. Asking $3,500 or b.o. Days 647-2030, night 647-3073. 2xoc5

## WANTED TO BUY

**Best** prices paid for old furniture, old pine cupboards, crocks, old dolls, miscellaneous items, call Lillian 647-5304. otc

**Red** Pine bushes or plantations for thinning also red pine logs. 613-582-3670. 3bs28

## WANTED

**Horse** boarding available in Wyman area, large box stalls, daily turnout, experienced care. 647-3594. oc5

## FOR SALE OR RENT

**Shawville -** Beautifully landscaped 24,708 square feet of land. Commercial 4 unit apartment house, 2 bedrooms each. Six years old, eight car parking, paved, with 4 plug-ins. Also a house finished for two apartments or offices that are already rented. Pays double the mortgage payment. In Shawville, quiet area. Phone 819-647-5554. OTC

## REAL ESTATE FOR RENT

**Beechgrove area -** 3 bedroom bungalow, forced air electric heat, 458-2235. bs28

**Bryson -** On the Ottawa River, 3 bedroom apartment, 2 bathrooms with garage. Available October 1, $500, heat included, appliances available, 648-2002. bs28

**Bryson -** 3 bedroom house for rent, $395. Call 648-5804. xs28

**Bryson -** One bedroom apartment, furnished, heated and carpeted. 648-2376. bs28

## REAL ESTATE FOR RENT

**Bryson -** 2 bedroom apartment with basement, phone 648-2833 or 648-5757. otc

**Bryson -** 2 bedroom apartment, 648-2285. otc

**Bryson -** 2 bedroom apartment, electric heat, phone 648-2222. otc

**Bryson** - 2 bedroom basement apartment, 648-5156. otc

**Campbell's Bay -** One and two bedroom apartments, 648-2362. otc

**Pontiac Agricultural Society -** Wedding receptions, mixed parties, anniversary parties or any social event, rent our Exhibition Hall to seat over 400 of your guests. Call Edrie Sharpe at the Pontiac Agricultural Society, office 647-3213, home 647-5653. OTC

**Portage du Fort -** One bedroom ground apartment, fridge and stove, $230 per month plus facilities. 613-432-8962 or 647-5720. 2xs28

**Quyon -** 2 bedroom apartment, fridge and stove, ground floor, $300 per month. 1-613-521-1245. otc

**Quyon -** Apartment for rent, 458-2348. otc

**Quyon -** One bedroom apartment, furnished or unfurnished. Available immediately 458-2929. 3boc12

**Sand Bay -** Two bedroom, winterized cottage, fully furnished, 647-2704. xs28

**Shawville -** 3 bedroom house, 5 kms from Shawville, country setting, references. Call Chris 647-2073 days or 647-3661 evenings. bs28

**Shawville Lions Hall.** Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

**Shawville -** One bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

**Shawville -** Commercial. Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

**Shawville** - 2 bedroom apartment, soundproof, fireproof, electric heat, Shaw Street. 648-2222. otc

**Shawville** - Large, one bedroom, bathroom, kitchen, living room, fridge and stove, 1/2 basement, yard, private driveway and outdoor plug, quiet neighbourhood, 647-2403 or evenings at 647-5446. otc

**Shawville -** One bedroom and two bedroom apartment for rent. Phone 647-2177, or 647-5254. otc

**Shawville -** One bedroom apartment, fridge and stove. Phone 647-2417. otc

**Shawville -** Bright, spacious, one bedroom apartment, large yard and storage shed. Comes with hookups and appliances. Evenings 647-3420. otc

**Shawville -** One bedroom apartment, fridge, stove, air conditioner, centrally located, no pets, hydro not included. Available October 15, $275 per month. 648-5955 days, 648-5952 evenings. otc

**Shawville -** One bedroom. Heat and lighting included, fridge and stove. Main Street, $415 per month. Phone 647-2403 or after 5 pm, 647-5446. otc

## REAL ESTATE FOR SALE

**Bryson -** 3 bedroom house, large lot, asking $37,000. Call 648-2928. otc


Century 21

RICHARDSON LAKE - Beautiful, year round use, furnished, heating system, nice lakefront lot.
GREEN LAKE - Large waterfront lot with 4 bedroom, furnished cottage, quiet, mature trees.
PORTAGE DU FORT - Large home with full basement, overlooking river. 3 bedrooms, large kitchen, new home.
QUYON - 2 bedroom home, all redone inside and out. Ready to move in, moderate price.
SHAWVILLE - Victorian brick home, 3 bedrooms, garage, storage, large lot, central.

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424


## REAL ESTATE FOR SALE

**Litchfield -** 80 acres bush, 20 acres cleared land, near Huckabone Road, $35,000. Alex Rutledge 647-2140. 4boc12

**Shawville -** Country home on 2 acres, 3 bedrooms, 2 baths, main floor laundry, sunroom, finished basement, electric heat. Large workshop with wood and oil furnace, 4 bay garage. Paved drive. On Sand Bay Road, 647-6223. 2xs28

**Shawville -** Deluxe 4 bedroom, 2 storey home of 2200 sq ft at 318 Young St, price reduced to $195,000. Inquires please call Fernand Brisson Affiliated Agent, Century 21 Accord Ltd., Registered Broker, 684-1924 or 684-1220. 4bs28

**Shawville -** Small house on large, beautiful lot, fridge and stove incl, $33,500. 613-832-0852 evgs. bs28

## SERVICES

**Children's Haven Daycare** serving Luskville and area. Quality home daycare offers experienced caregivers in a highly creative environment for your infants and preschoolers, spaces available immediately. Mrs Stephanie Kilbride, phone 1-455-2379 and leave a message. otc

**Health** care aide, experienced in nursing home care, willing to go into your home to look after elderly, sick or disabled persons who need extra care and TLC. Available for all shifts and weekends. Phone 647-3687. 2boc5

**Painting,** drywall, general carpentry, texture spray ceilings. Call Randy Carson after 6 pm, phone 647-3109. otc


RENFREW STOCK FREE REMOVAL

Removal of dead & disabled cattle

Call toll free 1-800-267-7383

Local (613) 735-6950

We operate 7 days a week


## HELP WANTED

**Woman** to live with partially crippled woman, free room and board plus salary in exchange for light housework. Apply to Mary Greer, 118 Clarendon Street, Quyon, 458-2167. 2bs28

**Responsible** person needed to help care for horses in exchange for riding privileges or lessons. Must be available Tuesday and Wednesday evenings. Call 647-3275 after 8:00 p.m. bs28

## TENDERS

**Avis public**
**Municipalité de Litchfield**
aux contribuables de la susdite municipalité:
Avis public est par les presentés donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, que:
**Soumissions**
On demande des soumissions pour la vente d'un réservoir pouvant contenir approx. 1,500 gallons.
Le réservoir sera vendu tel quel et ne sera déplacé avant d'être payé.
Les soumissions cachetées et simplement marquées tel qu'au contenu seront reçues par la soussignée jusqu'au lundi, 3 octobre 1994 à 16:00 hres et seront ouvertes à la réunion régulière à 19:00 hres le même jour.
La soumission la plus haute ou n'importe quelle soumission ne sera pas nécessairement acceptée.
Donné à Campbell's Bay ce 12ième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.
Claire Romain
Secrétaire-Trésorière
0/2/s28

**Public Notice**
**Municipality of Litchfield**
To the ratepayers of the aforesaid municipality:
Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
**Tenders**
Tenders are called for the sale of a tank of an approx. holding capacity of 1500 gallons.
The tank will be sold as is and will not be moved until settled for.
Tenders sealed and plainly marked as to contents, will be received by the undersigned, Monday, October 3rd, 1994, at 4:00 p.m. and will be opened at the regular meeting on that same date at 7:00 p.m.
Highest or any tender will not necessarily be accepted.
Given at Campbell's Bay this 12th day of September, one thousand nine hundred and ninety-four.
Claire Romain
Secretary-Treasurer
0/2/s28

## NOTICE

**Connect** with gorgeous girls from beautiful British Columbia by mail. Write Karen & Friends, Box 1286-FW, Kelowna, BC, V1Y 7V8. log158xs28

**Learn to play musical** instruments the new, easier way with self teaching video tape. Free catalogue. Best prices on all musical instruments. Musicare Inc. 1-800-361-3323. LOG184s28


GRATUIT

CATALOGUE D'ARTICLES

DE SEXE

LINGERIE ET VIDÉOS

S.D. Variations inc.
1818 av Laurier est
Montréal, PQ H2H 1B2

Nom.....
Adr.....
Ville.....
Code.....

Sans aucune obligation de votre part

1-800-387-6286 712


* Gagnez jusqu'à 346,00$ en assemblant nos boules de Noël à domicile. Info: envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée à: Les Fantaisies de Noël - 2212 Gladwin Cr., suite 100, ext. 2712, Ottawa, Ontario, K1B 5N1. 04O5

## PUBLIC NOTICE

**Pontiac Municipality**
Aux contribuables de la susdite municipalité
**Avis Public**
est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, de la susdite municipalité, qu'il y aura séance régulière du Conseil municipal le 15 novembre 1994 à 20:00 heures au 2024 Route 148, Pontiac (secteur Luskville).
Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante: 94-15.
Nature et effets: Légaliser la marge frontale qui est présentement de 3.05 mètres au lieu de 10.0 mètres selon le règlement.
Identification du site concerné: 24, chemin Renaud (secteur Breckenridge) lots 11A et 1A-93, rang 1, canton d'Eardley.
Tout intéressé pour se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.
Donné à Pontiac ce 26ième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.
Germain Clairoux
0/1/s28

**Pontiac Municipality**
Aux contribuables de la susdite municipalité
**Avis Public**
est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, de la susdite municipalité, qu'il y aura séance régulière du Conseil municipal le 15 novembre 1994 à 20:00 heures au 2024 Route 148, Pontiac (secteur Luskville).
Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante: 94-05.
Nature et effets: Régulariser l'emplacement de la construction qui n'est pas conforme aux marges de recul. La marge de frontale est de 8.54 mètres au lieu de 10.0 mètres.
Identification du site concerné: 1987 chemin de la Montagne, Pontiac (secteur Luskville) Lot 8-7, rang 6, canton d'Eardley.
Tout intéressé pour se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.
Donné à Pontiac ce 26ième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.
Germain Clairoux
0/1/s28

**Pontiac Municipality**
Aux contribuables de la susdite municipalité
**Avis Public**
est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, de la susdite municipalité, qu'il y aura séance régulière du Conseil municipal le 15 novembre 1994 à 20:00 heures au 2024 Route 148, Pontiac (secteur Luskville).
Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante:
Nature et effets: Légaliser la marge de recul qui est d'environ 15 mètres au lieu de 30 mètres tel que requis par le règlement municipal.
Identification du site concerné: 1652 Route 148, Pontiac (secteur Breckenridge) lot 5 Ptie, rang 4, canton d'Eardley.
Tout intéressé pour se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.
Donné à Pontiac ce 26ième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.
Germain Clairoux
0/1/s28

## PUBLIC NOTICE

**Province of Quebec**
**Municipality of Thorne**
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:
**Public Notice** is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
The real estate assessment roll for the municipality of Thorne Township for the 1995, 1996 and 1997 period (triennial roll) has been deposited at my office on the 21st day of September 1994.
That anyone may consult the roll at its convenience during normal business hours.
That any citizen who wants to register a complaint relating to this roll must proceed before May 1st, 1995. Such a complaint must be filed in the prescribed form, on pain of being dismissed, at any place where an application for the recovery of a small claim may be filed in accordance with book eight of the Code of Civil Procedures. These forms are available at any "bureau des Greffes de la Cour du Québec, Small Claims Division".
It is important to note that this new roll will be in force for the next three (3) years (1995, 1996 and 1997) and the right to complain (or to ask for a value revision) expires on April 30th, 1995. After that, there will be no possibilities for a complaint relating to this triennial roll (ending December 31st, 1997). However, in the case of a failure by an assessor to make a compulsory alteration to the roll a complaint may be formulated and be filed during the calendar year during which the event justifying the alteration occurred or during the following calendar year.
Given at Ladysmith this 26th day of September one thousand nine hundred and ninety-four.
Robert Charette
Secretary-Treasurer 0/1/s28

**Province de Québec**
**Municipalité de Thorne**
Aux Contribuables de la susdite municipalité
**Avis Public** est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que:
Le rôle triennal de l'évaluation foncière de la municipalité du Canton de Thorne pour les années 1995, 1996 et 1997 a été déposé au bureau de soussigné, le 21ième jour de septembre 1994;
Que toutes personnes peut consulter, durant les heures d'ouverture du bureau de la municipalité, le dit rôle.
Que tout contribuable désireux de déposer une plainte à l'encontre de ce dit rôle doit le faire avant le 1er mai, 1995, au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au Livre huitième du Code de Procédure Civile. Lesdites formules sont disponibles aux bureaux des Greffes de la Cour du Québec, division des Petites Créances.
Il est important de noter que le cycle du rôle étant d'une durée de trois (3) ans (utilisés pour trois exercices financiers), le droit général de plainte (toute question ou intervention portant sur la valeur) du contribuable doit être exercé avant le 1er mai 1995. Après cette date, il n'y aura donc pas reconnaissance de ce droit pour les exercices 1996 et 1997.
Toutefois, dans le cas où l'évaluateur a omis d'effectuer une modification du rôle qu'il aurait dû apporter en vertu des règles de la tenue à jour, le contribuable pourra, sous ce motif, porter plainte en tout temps au cours de l'exercice financier où survient l'événement justifiant la modication ou au cours de l'année suivante.
Donné à Ladysmith ce 26ième jour de septembre mil neuf cent quatre vingt quatorze.
Robert Charette
Secrétaire-Trésorier
0/1/s28

**Province of Quebec**
**Municipality of Pontiac**
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-treasurer of the aforesaid Municipality, that:
Exceptionally the regular meeting of the municipal council held on October 11th will be held on Wednesday, October 5, 1994 at 8:00 p.m.
Due to the municipal elections on November 6, 1994 the regular meeting of November will not be held on the second Tuesday of the month as usual we will advise you in the local newspapers of the date of the meeting for the month of November.
Council meeting will resume their regular course in the month of December 1994 that is the second Tuesday of each month unless you are notified to the contrary.
Given at Pontiac this twentieth day of September one thousand nine hundred and ninety-four.
Germain Clairoux
Secretary-treasurer
o/1/s28

# THE EQUITY CLASSIFIEDS

## PUBLIC NOTICE

**Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield**
Triennial roll 1st year
**Public Notice**
Deposit of the real estate assessment triennial roll of the Municipal Corporation of Leslie, Clapham and Huddersfield for the 1995, 1996 and 1997 period.
Public notice is, hereby, given:
That the real estate assessment roll of the municipal corporation of Leslie, Clapham and Huddersfield for the 1995, 1996 and 1997 period (triennial roll) has been deposited at my office on September 15, 1994.
That anyone may consult the roll at its convenience during the opening hours of the city office.
That any citizen who wants to register a complaint relating to this these rolls must proceed before May 1, 1995. Such a complaint must be filed in the prescribed form, on pain of being dismissed, at any place where an application for the recovery of a small claim may be filed in accordance with book eight of the Code of Civil Procedures. These forms are available at any "bureau des Greffes de la cour du Québec, division des Petites Créances".
It is important to remind that this new roll will be in force for the next three years (1995, 1996 and 1997) and the right to complaint (or to ask for a value revision) expires on April 30, 1995. After that, there will be no possibilities for a complaint relating to this triennial roll (ending December 31, 1997). However, if the case of a failure by an assessor to make a compulsory alteration to the roll a complaint may be formulated and must be filed during the calendar year during which the event justifying the alteration occurred or during the following calendar year.
Given in Otter Lake, Quebec, on September 20, 1994.
Anita Lafleur
Secretary-Treasurer 0/1/s28

**Municipalité des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield**
Rôle triennal 1ere année
**Avis au Public**
Dépôt du rôle triennal de l'évaluation foncière et du rôle triennal de valeur locative de la corporation municipale de Leslie, Clapham et Huddersfield pour les années 1995, 1996 et 1997.
Avis au public est par les présentes donné,
Que le rôle triennal de l'évaluation foncière de la corporation municipale de Leslie, Clapham et Huddersfield pour les années 1995, 1996 et 1997 a été déposé au bureau du soussigné au 15 Ave Palmer, Otter Lake, Québec, le 15 septembre 1994;
Que toutes personnes peut consulter, durant les heures d'ouverture des bureaux de l'Hôtel de Ville, lesdits rôles;
Que tout contribuable désireux de déposer une plainte à l'encontre de cesdits rôles doit le faire avant le 1er mai 1995 au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au Livre huitième du Code de procédure civile. Lesdites formules sont disponibles aux bureaux des Greffes de la Cour du Québec, division des Petites Créances.
Il est important de noter que le cycle des rôles étant d'une durée de trois ans (utilisés pour trois exercices financiers), le droit générale de plainte (toute question ou intervention portant sur la valeur) du contribuable doit être exercé avant le 1er mai 1995. Après cette date, il n'y aura donc pas reconnaissance de ce droit pour les exercices 1996 et 1997. Toutefois, dans le cas où l'évaluateur a omis d'effectuer une modification du rôle qu'il aurait dû apporter en vertu des règles de la tenue à jour, le contribuable pourra, sous ce motif, porter plainte en tout temps au cours de l'exercice financier où survient l'événement justifiant la modification ou au cours de l'année suivante.
Donné à Otter Lake, Québec, ce 20 septembre, 1994.
La secrétaire-trésorière
Anita Lafleur 0/s28

**Corporation Municipale du Village de Bryson, C P 119, Bryson, Comté Pontiac, QC, J0X 1H0**
Triennial roll 1st year
**Public Notice**
Deposit of the real estate assessment triennial roll (and roll of rental values if it applies) of the Municipal Corporation of the Village of Bryson for the 1995, 1996 and 1997 period.
Public notice is, hereby, given:
That the real estate assessment roll of the municipal corporation of the Village of Bryson for the 1995, 1996 and 1997 period (triennial roll) has been deposited at my office on September 15, 1994.
That the roll of rental values of the municipal corporation of the Village of Bryson for the 1995, 1996 and 1997 period (triennial roll) has been deposited at my office on September 15, 1994.
That anyone may consult the roll at its convenience during the opening hours of the city office.
That any citizen who wants to register a complaint relating to this these rolls must proceed before May 1, 1995. Such a complaint must be filed in the prescribed form, on pain of being dismissed, at any place where an application for the recovery of a small claim may be filed in accordance with book eight of the Code of Civil Procedures. These forms are available at any "bureau des Greffes de la cour du Québec, division des Petites Créances".
It is important to remind that this new roll will be in force for the next three years (1995, 1996 and 1997) and the right to complaint (or to ask for a value revision) expires on April 30, 1995. After that, there will be no possibilities for a complaint relating to this triennial roll (ending December 31, 1997). However, if the case of a failure by an assessor to make a compulsory alteration to the roll a complaint may be formulated and must be filed during the calendar year during which the event justifying the alteration occurred or during the following calendar year.
Given in Bryson, on September 25, 1994.
Jean-Guy Lallemand
Secretary-Treasurer 0/1/s28

**Corporation Municipale du Village de Bryson, C P 119, Bryson, Comté Pontiac, Qc, JOX 1H0**
Rôle triennal 1ere année
**Avis au Public**
Dépôt du rôle triennal de l'évaluation foncière et du rôle triennal de valeur locative de la corporation municipale de Village du Bryson pour les années 1995, 1996 et 1997.
Avis au public est par les présentes donné,
Que le rôle triennal de l'évaluation foncière de la ville ou de la corporation municipale de Village de Bryson pour les années 1995, 1996 et 1997 a été déposé au bureau du soussigné au 770 rue Centrale, le 15 septembre 1994;
Que le rôle triennal de valeur locative de la ville ou corporation municipale de Village de Bryson pour les années 1995, 1996 et 1997 a été déposé au bureau du soussigné au 770 Rue Centrale, le 15 septembre 1994;
Que toutes personnes peut consulter, durant les heures d'ouverture des bureaux de l'Hôtel de Ville, lesdits rôles;
Que tout contribuable désireux de déposer une plainte à l'encontre de cesdits rôles doit le faire avant le 1er mai 1995 au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au Livre huitième du Code de procédure civile. Lesdites formules sont disponibles aux bureaux des Greffes de la Cour du Québec, division des Petites Créances.
Il est important de noter que le cycle des rôles étant d'une durée de trois ans (utilisés pour trois exercices financiers), le droit générale de plainte (toute question ou intervention portant sur la valeur) du contribuable doit être exercé avant le 1er mai 1995. Après cette date, il n'y aura donc pas reconnaissance de ce droit pour les exercices 1996 et 1997. Toutefois, dans le cas où l'évaluateur a omis d'effectuer une modification du rôle qu'il aurait dû apporter en vertu des règles de la tenue à jour, le contribuable pourra, sous ce motif, porter plainte en tout temps au cours de l'exercice financier où survient l'événement justifiant la modification ou au cours de l'année suivante.
Donné à Bryson, ce 25 septembre, 1994.
La secrétaire-trés.
Jean-Guy Lallemand 0/s28

**Triennial roll 2nd year**
**Public Notice**
**Public Notice** is, hereby, given by the undersigned of the Municipal Corporation of Litchfield that:
The summary reflecting the roll's condition for the second year of the triennial roll 1994, 1995 and 1996 of the (municipal corporation or city) has been deposited in my office on September 15, 1994;
If you wish to file a complaint because of failure by the assessor to make a compulsory alteration to the roll pursuant to section 174 or 174.2 of the Act Respecting Municipal Taxation, you must do so during the calendar year during which the event justifying the alteration occurred or during the following calendar year;
Such a complaint must be filed in the prescribed form, on pain of being dismissed, at any place where an application for the recovery of a small claim may be filed in accordance with Book Eight of the Code of Civil Procedure.
Given to Campbell's Bay this September 19, 1994.
The secretary treasurer or clerk by int.., Claire Romain. 0/1/s28

## PUBLIC NOTICE

**Rôle Triennal 2e année**
**Avis Public**
**Avis public** est, par les présentes, donné par la soussignée de la Corporation Municipale de Litchfield que:
Les soummaires reflétant l'état du rôle d'évaluation foncièère pour la deuxième année du rôle triennal d'évaluation 1994, 1995 et 1996 de la (corporation municipale ou ville) a été déposé à mon bureau le 15 septembre 1994;
Toute plainte concernant le rôle d'évaluation foncière au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de la Loi de la fiscalité municipale doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiiant la modification ou du suivant;
Une telle plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposé une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au Livre huitième du Code de procédure civile.
Donné à Campbell's Bay ce 19 septembre 1994.
Le secrétaire-trésorier au greffier, par int.
Claire Romain 0/1/s28

## BIRTH

**Graham** - Hi, I'm Domenic Alexander Graham. I weighed in at 8 lbs 4 ozs on September 21, 1994. My proud parents are Stuart and Rosa Graham and my grandparents are Jack and Charlene and Ricardo and Josephine Chavez. bs28

## THANKS

**Bennett** - The family of the late Andrew Bennett would like to extend their heartfelt thanks and appreciation to the caregivers at the Pontiac Community Hospital, Doctors Jansen and O'Neill and Father Proulx,for making his final days comfortable. Special thank you to those who made donations, masses, floral tributes and sent food and cards. Also to Father Tanguay, the choir, W J Hayes & Sons Funeral Home and those who helped prepare and serve the lunch after the funeral. The Bennett family. bs28

**Deering** - We would like to thank our families and friends for the lovely supper they had for us at our home on Saturday, September 19th, for the occasion of our 50th wedding anniversary. Also for the lovely party after at the TCRA in Ladysmith. Many thanks to the Valley Ramblers for the great music and also thanks to relatives, friends and neighbours for coming from far and near. Also for the lovely gifts, cards, flowers and money we received. We also want to thank all the ones who helped serve the lovely lunch after at the TCRA. Many, many thanks again for everything. Walter and Corenna. x28

**Michel, André**
**March 1939 - September 1994**
We would like to thank all the friends, and relatives who came to say goodbye to André at his funeral service. André's departure was sudden. Your presence, your expressions of sympathy, your donations comforted us during our time of sorrow. May his memory live in our thoughts and our hearts for a long time to come. The persons whose address is unknown are asked to consider this as a personal thank you. Charlotte L'Ecuyer, Josey and Ariann. bs28

**McNeill** - We would like to thank our family, friends and neighbours when we were both patients in the Pontiac Community Hospital for their support, prayers and visits, cards, flowers and treats. Thanks to Rev Sally Gadd for her visits and prayers. Thanks to Dr Potvin and Dr Benfy, and nurses for their good care while Norval and I were there at two different times. Special thanks to Topp Tolson and Lee Teperman for their help around our home and getting us out to the hospital. Thanks again. Cora and Norval. xs28

**Miller** - We would like to thank our family, friends and neighbours for making our 25th wedding anniversary a memorable one. Many thanks for the lovely gifts, cards and also for all those who helped our girls organize this party. Special thanks to *Flash Illusion* for the music. Ellard and Sue. bs28

## IN MEMORY

**Curley** - In loving memory of our dear brother, Constable Raymond (Ray) who was accidentally killed on Highway 148 September 26, 1951.
To us you were extra special,
What else is there to say.
Except to wish with all our hearts,
That you were here today.
Greatly missed by the Curley family. bs28

**Obituary**

## William Spinks

William Spinks, age 74, died on September 19, 1994 at the Barrie Hospital.

The funeral was held from Tosflemire Funeral Home on September 21 at 1 pm.

Pallbearers were Mike Carroll, Huntley Stark, Ronald Spinks, Allen Pilon, Pierre Pilon, Ken Bryson.

He was born in Waltham, Quebec, on July 29, 1920, the son of Stewart Spinks and Violet Ostrum.

He attended the local schools and was a carpenter.

He is survived by his wife May Bertrand of Angus, Ontario; and children, Brian (Donna), Cathy and Betty; and grandchildren Tara, B J Michael, Lisa, Matthew.

He is also survived by sisters Edith (Pierre) Pilon of Waltham; Sylvia Robinson of Almonte, Lillian Spinks of Waltham.

He was dearly loved by many nieces and nephews.

This exceptional gentleman had a firm Christian faith, strong spirit and a very deep love for his family and friends.

All his life, he had a wonderful and optimistic outlook on life. He inspired and touched the hearts of everyone he met and came to know him as a friend and confidant. His refusal to pass judgement on others has taught us how much better this world can be for us. He was a very special person with a smile for everyone and a heart of gold. His son's eulogy equated his life as a carpenter who built something that no man could tear down or destroy. He instilled in the hearts of all the need to prepare ourselves for the great journey by reading and living the "Word". He knew his Creator personally.

**Obituary**

## Francis Joseph Sloan

Francis Joseph Sloan died on September 14, 1994 at 3 pm, at his home in Vinton, Quebec, at the age of 61 years.

He was the dear husband of Frances Moffitt who survives..

The funeral was held from Ringrose Brothers Inc on September 17, 1994.

Father John Fitzpatrick officiated at the service held at St Elizabeth's Church in Vinton. Organist was John Romain and Vinton Choir provided music.

Burial was in St Elizabeth's Cemetery at Vinton.

Pallbearers were John Sloan, Leo McGee, Vernie Kluke, Pat Hearty, Karl Hearty and Terry Hearty.

He was the son of Sylvester Sloan and Lila Cahill, both deceased. He was born at Vinton, on June 3, 1933, and was a farmer.

He was married on July 7, 1979, at St Georges in Ottawa, Ontario.

Besides his wife, he is survived by brother George (Charlotte).

He was predeceased by brothers and sisters, Jim, Shirley, Leo, and Rita (Kiaran) Hearty.

**CWL St Alphonsus**

## First time Theresians conference held in Quebec

The regular meeting of Chapeau St Alphonsus Parish was held on Tuesday, September 6 at 7:30, at St Joseph's Centre.

The main focus of this meeting was the planning of the calender of events for the coming year.

In October, there will be the White Ribbon campaign against pornography and a seminar at Bishop Smith High School called "Dating and Relating".

The annual fall craft sale will be held on November 6.

The meeting was addressed by Sister Pauline who announced that the Canadian National Conference of Theresians will be held at St Joseph's Centre on September 13. This is the first time that it has been held in Quebec.

The next meeting will be held on October 15. Two of the items on the agenda will be pennies to save a family and winter coats for homeless people.

## IN MEMORY

**Knox** - In loving memory of a dear mother and wife, Dorinda, who passed away September 30, 1986.
No one knows how much we miss you,
No one knows the bitter pain
We have suffered since we lost you
Life has never been the same.
In our hearts, your memory lingers,
Sweetly, tender, fond and true.
There is not a day dear mother,
That we do not think of you.
The family. bs28

**Schroeder** - In loving memory of Rudy, who passed away September 30, 1992.
Deep in my heart lies a picture
Of a loved one laid to rest,
In memory's frame I shall keep it,
Because he was one of the best.
Sadly missed and always remembered by wife Thelma, Susie and Mike. xs28




-photo Richard Wills

With Canadian Coast Guard employee Roy Landon at the helm, a crew of three sets off to chart the buoys recently placed in the Ottawa River by the PWDC. Once the location of the buoys has been verified, they will be put on the government maps of the river, to aid private boaters in avoiding shallow water.

# Coast Guard charts buoys

Richard Wills
Equity Editor Bryson

Last week, three workers from the Canadian Coast Guard completed the job of charting the shoals of the Ottawa River.

Launching their boat at the Bryson wharf, the men spent two days checking the buoys that have recently been installed by workers of the Pontiac Waterway Development Corporation. The buoys mark the safe channels, showing boaters where they proceed up and down the river without fear of running aground.

The PWDC has anchored 13 regulation buoys on the river between Sand Bay and Portage du Fort, and another 42 between Bryson and Chapeau.

The middle section between Portage and Bryson is not marked. The stretch from Sand Bay down to the Chats Falls dam, was already marked with Coast Guard buoys.

The buoys warn boaters away from shallow water by keeping them within a safe channel.

As a boater heads upstream, he should keep the red buoys, which have pointed tops and bear even numbers, to his right. He should keep the green buoys, which have flat tops and odd numbers, to his left.

As he heads downstream, of course, it should be red to the left and green to the right.

**Triangulation**

The Coast guard crew uses a triangulation system based on previously designated geographical landmarks to pinpoint the exact location of each buoy.

As as backup system, they can also call upon the Differential Global Positioning System, which utilizes satellite signals to fix precise locations.

"Our primary job is to see that the installation (of the buoys) meets the regulations for private boating," explained Coast Guard employee Roy Landon as he prepared to head out onto the river.

"So far," he said, "they've done a really good job."

Without proper markings on the river, says PWDC President Sonny Germain, "Boaters are taking a chance. Quite a few hit those shoals."

With plans underway to open up the entire river from Aylmer up to Lake Temiscaming for private boaters, the PWDC feels it is vitally important to make safe going for those who may be unfamiliar with this stretch of water.

Now that the buoys are laid and charted, says Mr Germain, "It's all good, clear sailing from here to Chapeau."




MOVING TO OTTAWA
CALL
EMMETT O'DONNELL
722-7077
Area Code 613
*Involved in over $9 MILLION in home sales*
ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE LTD.
BROKER
666 Kirkwood Ave., Ottawa
Just 5 minutes from the Champlain Bridge
PERSONAL SERVICE GUARANTEE

Information Meeting

For a safe boating course to be put on by the Canadian Power and Sailing Squadron



Wednesday, Oct. 5
19 h 30 (7:30 p.m.)
Bryson Elementary School
*For more information call*
Pontiac Waterway Development Corporation
Days 647-2022
Evenings 648-2289

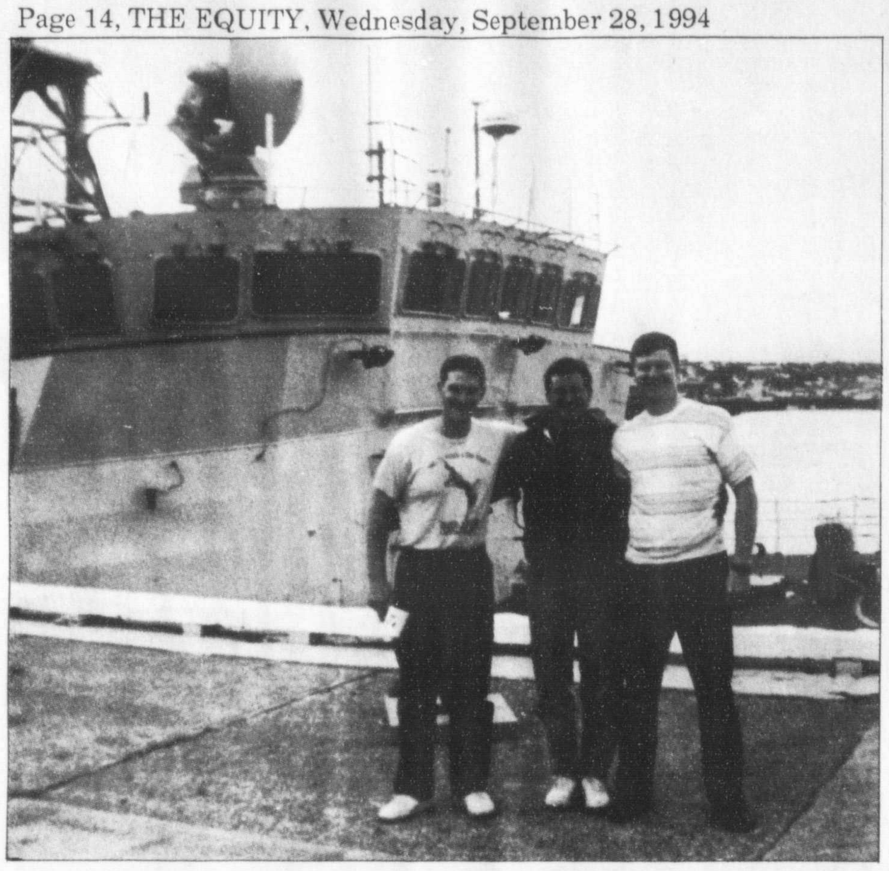
MATHEMATICS TEACHER
ADULT EDUCATION
PONTIAC HIGH SCHOOL
To teach one group at varying levels secondary 1 - 5. Four hours per week - Tuesday and Thursday 6:30 - 8:30 p.m. - October to April. Salary $35.33 per hour. Experience with multi-level classes an asset.
**Application received to October 4, 1994, to: Mrs. E. Botner, Director of Personnel, Western Quebec School Board, 170 Principale, Aylmer, QC, J9H 6K1. Fax: 819-684-9061.**

CLSC Pontiac
CLSC PONTIAC
APPEL D'OFFRES
OBJET: CONTRAT DE DÉNEIGEMENT
ÉCHÉANCE: Votre soumission doit-être reçue avant 15 heures le 14 octobre 1994 à l'attention de:
Madame Charlotte L'Écuyer
Directrice générale
CLSC Pontiac
314, Route 148, C.P. 430
Fort-Coulonge (Québec) J0X 1V0
CAHIER DE CHARGES: Vous pouvez obtenir une copie du cahier de charges en téléphonant à monsieur Gaston Lacroix, au (819) 683-3000, poste 306.

McKENNY'S, WOLF LAKE, QUÉ.



**Beautiful location on paved road. Half mile west of village. Clapboard covered log house and summer kitchen with 2 acres. Additional 42 worthwhile acres available. 1-613-231-1188.**



# 3 Pontiac men on same ship

The Navy's newest Halifax Class Patrol Frigate, H.M.C.S., Fredericton, was commissioned on September 10, 1994, in St John, New Brunswick. Three of the crew are from Pontiac. Left to right are Master Seaman Mark Keller from Ladysmith, Petty Officer 2nd Class Paul Bourgeau from Shawville and Petty Officer 1st Class Ron Lafleur from Otter Lake. This may be the first time that three men from the Pontiac have served on the same ship.

## Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

(Continued from page 11)

Ladies High was won by Phyllis Hearty. Second was a tie among Dora Hearty, Addie Shea and Margaret Sturgeon. After a draw, Margaret Sturgeon was the winner. The door prize was won by Juliette Bowie. Delicious refreshments were served at the conclusion of the euchre party.

Visiting with Gladys Walsh this past week were Theresa Daley of Ottawa, Rita Danis of Aylmer, Chantal, Jessica and Audrey Walsh of Beachburg.

Dan and Irene Gravelle of Gatineau visited Florence Wadge and they all attended the Plowing Match at Pembroke.

Visiting with us this week were Jill, Cory and Andrea Hobbs of Shawville.

Visiting with Elmer Belanger was their son Chad of Hull.

Mr and Mrs Leonard Letts visited with their daughter Gail and her husband.

Saturday evening, Gladys Walsh, Theresa Daley of Ottawa, and Rita Danis of Aylmer visited with Mabel Lance in Pembroke.

George Foley of Franktown, formerly of Campbell's Bay, was visiting with his sister May Shea on the weekend. He called at our house and we had a visit with him also.

Congratulations to Rhonda Frost and Alain Villeneuve who were married on Saturday.

Paul and Susan Bisson and Rene of Ottawa attended the Frost-Villeneuve wedding on Saturday.

Helen (Frost) Smith of Sudbury visited with Cletus and Jean Frost and her mother, Winnifred Frost. She attended the Frost-Villeneuve wedding.

Dougie and Amanda Baird spent the weekend with John and Marlene Morin and family and their grandmother, Mary Baird.

On Sunday, Marlene and children and Mary Baird visited at Ross Baird's on Calumet Island.

Kristen Morin, Jason and Melissa Hewitson participated in the Terry Fox Run in Shawville.




J.W. (Jack) GRAHAM
Bus: 647-3885
Res: 647-2376



Stuart Graham
Agent Trainee

Licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two companies of The Mutual Group.

**"How's your financial future looking?"**

"It's probably better than you think. But do you know *how* much better? Thanks to a sophisticated computer program, we can analyse your financial situation. You'll receive a printed report with advice on how to save money on taxes, suggestions on the kind of investments you'll be comfortable with and how to protect your savings. Best of all, it costs you nothing. Call me for a personal financial plan."

The Mutual Group
Facing Tomorrow Together


## Ladysmith ..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

Among the many others who attended the International Plowing Match last week from here were Mr and Mrs Gerald Mielke, Mr and Mrs Reinhold Bretzlaff, Mr and Mrs Ahart Fierobin.

On Sunday afternoon, September 25, many family, friends and well-wishers met at the TCRA to celebrate Mrs Richard (Minerva) Dahms' 80th birthday. She received many beautiful gifts. This event was much enjoyed with its jolly fellowship and a delicious supper was served complete with birthday cake. We all join in wishing Minerva the best in the years to come.

Recent visitors here with us were Mr and Mrs Ahart Fierobin, Miss Eva Grodde from Ottawa, Lorne McCrae, Mr and Mrs Eric Pasch, Mr David Yach from Smith Falls, Mr Jack Martin from Wakefield.

We are happy to report that Tom Dean is home from the hospital where he had been recovering this past week.


The family of
*John and Lois Howard*
are holding a
*Surprise Open House*
in honour of their
*50th Wedding Anniversary*
**Saturday, October 8, 1994**
**Shawville United Church Hall, 2 - 4 p.m.**
*Please come and renew old friendships. Best Wishes Only*


## Social Items

## Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Visiting with Evelyn Murphy this past weekend were Lyn Simser and her brother Mark Simser of Kemptville; David and Susan Findlay and son Mitchell of Nepean.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Murcella (Gibbons) Dumas, wife of Dick Dumas, who passed away on Wednesday, September 21, 1994 in the Ottawa Hospital.

Anniversary greetings go out to Earl and Olive Roy of Bristol Mines who celebrated their 55th anniversary on Sunday, September 18.

Different ones were saying you could call Ottawa free of charge after September 15. This is not true as I called the Telebec Business office and they told me it would not be in effect until September 29. When it does come into effect, we just dial the number alone and not the one and the 613. This was the information that was given to me.

Fall is here in all its wonderful colours. It is a busy time of the year for everyone. The farmers are preparing for the winter as well as doing their fall ploughing. The women of the house are busy pickling, canning, etc and saving their summer produce for winter use. We, in this country have a great deal to be thankful for and that's the reason we have Thanksgiving to show our appreciation to the Man above for a bountiful harvest.

At the Bristol Pontiac Euchre Club this past Friday night at the Bristol Hall first prize was won by Isobel Graham of Bristol, second by John Barr of Norway Bay and third by Daisy Russett. Earl Roy donated a new cash box with a lock to the club.

I had a call from my son Donald Sharpe from Marathon this past Saturday and he told me the weather up there was just like July. So, no doubt, we will have more summer-like weather this month which will help us to shorten the winter.

I had a call this past Saturday from a lady in Shawville who was at the Plowing Match on Friday. Among the beautiful wedding gowns that were modeled was one worn by Evelyn (Palmer) Sharpe on November 11, 1939 when she took her vows with Elwood Sharpe. It was a beautiful blue velvet, knee length gown which was modeled along with gowns even from the 1700s and 1800s. Elwood and Evelyn lived in Shawville when they were married but later went to live in Pembroke where they are still living.

A lovely jewellery party was held at the home of Gloria Green this past Saturday with a good attendance.

Visiting with Raeburn Orr and other relatives in the district were Basil Glenn and Randy Morrison of Toronto. Randy is one of Ontario's leading fiddle players. He entertained at Gavan's Hotel in Quyon on Tuesday night accompanied by Joe Teevens and Emond Curley. The boys also attended the Plowing Match which they enjoyed very much. Basil met with his uncle David Glenn from Duncan, B.C. whom he had not seen for a number of years.

Last Tuesday, September 20, in the parade at the Plowing Match was Clayton Dods of Shawville with his miniature horses.

Get well wishes are sent to Mary McCredie of Norway Bay who has been a patient in the Pontiac Community Hospital in Shawville.

Birthday congratulations this week go out to Ann Pirie, Jill Tracy, Helen Atkinson, Judie Murray, Florence Way, Tanya Orr, Dean Young, Lou Hannaberry, Melissa Smith, Margaret McCord, Danielle Tracy, Elma McDowell, Rachel Reid, Marc Latreille, Susan Wilson, Leonard Belsher, Alwyn Dale, Ronnie Smith, Frank Finnigan Jr, Elizabeth Armstrong, Tricia Smith, Nancy Tubman, Chad Harris, Allison Ruth Corrigan, Johanna Nimchuck, Bruce Hayes and Edrie Sharpe.

Anniversary greetings go out to Lindsay and Maureen Carson, Michael and Janice Richardson, Ron and Evelyn McCredie, John and Linda Atkinson, James and Suzanne Wallace, Byron and Elaine Hodgins, Roly and Beulah McDougall, Curtis and Donna Young, Art and Gwen Strutt, Wendy and Danny Erfle, Lorne and Edrie Sharpe. Hope you had a lovely day and many more to come.

Visiting with us on Sunday were Neil Sharpe and son Cory of Shawville and Tommie Sharpe of Peterborough. Tom was home for Sunday with his parents, Neil and Margaret Sharpe and brother Cory.

## Shawville ..... Jean Wallace 647-3855

Harry and Simone Sinclair of North Bay visited friends and family members in Shawville, Ottawa, and Pembroke last week.

They also attended the Plowing Match as did many people from Shawville.

On speaking to several, they all told me it was a very enjoyable event.

On September 24 Mr and Mrs John Wheeler and son David from Matheson, Ontario, attended the Plowing Match in Renfrew County and came to Shawville to visit an old friend, Obbie Smith.

Sincere sympathy is expressed to Richard (Dicky) Dumas and the Gibbons family on the death of his dear wife Marcella Gibbons.

A lovely surprise birthday dinner was served this past Sunday at Pine Lodge in honour of Lou Hannaberry whose birthday is this Tuesday. Friends and relations gathered to wish her a happy 80th birthday. It was a delicious chicken dinner with all the trimmings followed by birthday cake and ice cream. Her son Kennie was the master of ceremonies and along with son Kevin and wife Viola and Ken's wife Susan and Lou's six grandchildren, Lou's sisters Claire and Margaret from Ottawa, Anita from Vinton, many from Campbell's Bay and countless other nieces and nephews, Lou had a day that she will always remember. Her close friends Raeburn Orr, Mary Beaulieu, Louella Curley and myself were invited guests. Happy birthday Lou and may you have many more. This dinner was put on by her family. Along with many pictures taken by different guests, a video was taken by the David Horners. The birthday cake was Happy 80th birthday in the shape of a book and was decorated by Elizabeth Young of Quyon.

Visiting with Mae MacDonald at Pine Lodge over the weekend was Joan Data of Arnprior, Neil Sharpe and sons Cory of Shawville and Tom of Peterborough.

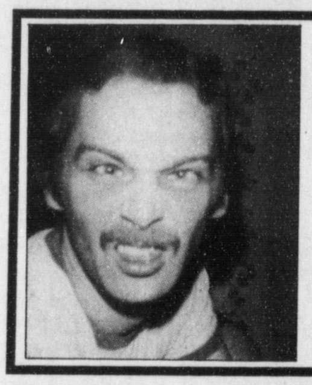
## Otter Lake ..... Elizabeth Hahn 453-7326

Happy birthday wishes to Abel Richard who will be 90 years young on October 3rd.

Recent visitors with Mr and Mrs Edgar Mayhew were Denise Saunders and Nella of Wakefield and Sam Gravelle of Braeside.

Weekend guests at the Range Lake Club with Pamela and Randy Thoms, their two children, Kathryn and Graham, were Roy and Shirley Thoms of Shawville, Pat Hahn, his two daughters, Kelly and Natalie of Pembroke, Patsy and Carson Russell of Ottawa, Cliff and Elizabeth Hahn. Everyone had a great time and enjoyed the long walks in the woods with the trees in their beautiful fall colors.

Weekend visitors with Cora Mayhew were Jacques and Freda Dupuis, their two sons Marcel and Alain of Ottawa, Jim Crawford of Perth and Andy Crawford of Haley Station.

**Happy 40th Birthday FERNIE**
Love,
The Gang



In Recognition of the International Year of the Family
***Shawville Wesleyan Church***
**invites you to participate in a Special Rally Day**
**"THE HOME TEAM"**
**Sunday, October 2, 1994**

9:45 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
- Special family participation
- Junior Church conducted by Pastor Blake Caldwell
12:30 p.m. Indoor Family Picnic at the RA Hall
7:00 p.m. Evening Service featuring Pastor Blake Caldwell and the Harmonaires from Moncton, New Brunswick

***ALL WELCOME!***




**Happy 50th L.L.**

**Love your family H.L., D.L., and K.L.**

## *50th Wedding Anniversary*

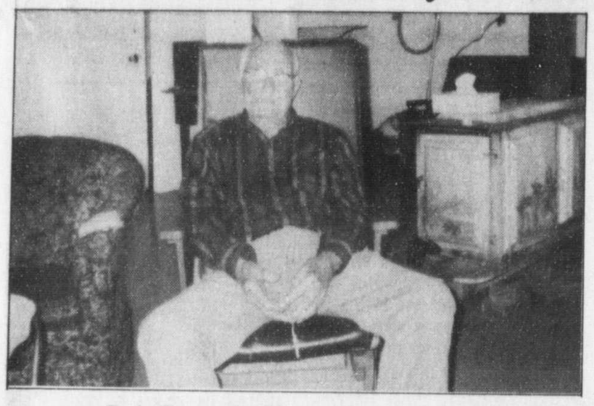


**Leo and Nada Gauthier (Alexander) will celebrate their 50th Wedding Anniversary on November 23, 1994.**

*Love and congratulations Dad and Mom from your Family.*

**Friends and relatives are invited to a celebration on Saturday, October 8th at the Wolf Lake Community Hall, Wolf Lake, at 9:00 p.m.**

## *90th Birthday*



Bob Carswell, Shawville, celebrated his 90th Birthday on September 21st.

*Congratulations from*
*Lee, Lorraine and Family*

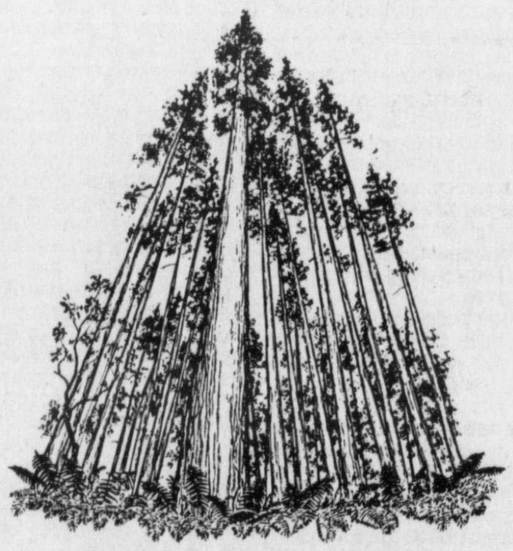
(Bob is seen above during one of his frequent trips to Colton Lake.

## Mr. and Mrs. Laurent Lamadeleine



*Happy 42nd Anniversary*
*Mom &Dad*
Love from your family


**SAY NO TO THE MASS DESTRUCTION OF OUR FORESTS**



SAY NO TO THE MASS DISTRIBUTION OF JUNK MAIL

"SAVE A TREE"
- support a subscription paper.

*We use canola based ink on recycled paper.*

Mail your cheque or money order with this form to:
**Pontiac Printshop Ltd.**
**P.O. Box 4300, Shawville, Que., J0X 2Y0**

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County $27.82* Rest of Quebec $38.95*
Elsewhere in Canada $37.45*
Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. & 4% P.S.T. if applicable)

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

**THE EQUITY**
***Voice of the Pontiac since 1883***